



JASTRZĄB



**Strategia rozwoju Miasta
Szewska pasja Edwarda Wita**

**Najlepsza przestrzeń
publiczna**



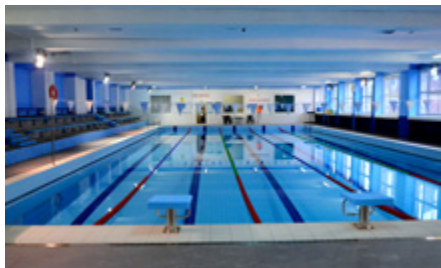
Strategia Rozwoju Miasta Jastrzębie-Zdrój

ROZWÓJ MIASTA



Jak przebiega realizacja „Strategii rozwoju miasta”? Co zostało już zrealizowane, a jakie projekty czekają na realizację? O tym dyskutowali radni podczas październikowej sesji.

Kryta pływalnia już czynna



Zakończył się remont basenu w Zespole Szkół Nr 6. Obiekt ten od lat czekał na modernizację, teraz uczniowie oraz mieszkańcy mogą aktywnie spędzać czas na tym obiekcie sportowym.

Dzień edukacji za nami



Tegoroczny tzw. „Dzień nauczyciela” przeszedł do historii. Uczniowie mieli okazję podziękować nauczycielom za trud ich codziennej pracy, ksiądz prałat Bernard Czernecki mówił, że szkoła potrzebuje nauczycieli z powołania.

Mieszkańcy ocenili urzędników



Ponad 200 osób oceniało pracę urzędników Urzędu Miasta oraz Urzędu Stanu Cywilnego. W skali od 1 do 5, gdzie 1 to ocena bardzo zła, a 5 to bardzo dobra, urzędnicy otrzymali solidną 4+. Szczegóły badań prezentujemy na łamach gazety.

Snowboard, narty i... nagrody



Jeśli lubicie zimowe szaleństwo i jazdę po stokach, to w tym sezonie będziecie mieli okazję się prawdziwie wyszaleć. Jeździecki Klub Sportowy Equi Verso po raz kolejny serwuje serię „Jastrzębskich Wypadów na Dechy”.

s. 4

URZĄD MIASTA JASTRZĘBIE-ZDRÓJ

al. Józefa Piłsudskiego 60
44-335 Jastrzębie-Zdrój
tel. 32 47 85 100
fax. 32 47 17 070
e-mail: miasto@um.jastrzebie.pl
www.jastrzebie.pl

Urząd czynny jest:
od poniedziałku do środy od 7.30 do 15.30
w czwartki od 7.30 do 17.00
w piątki od 7.30 do 14.00.

s. 7

Straż Miejska
Telefon alarmowy: 986
Zgłaszanie interwencji tel. 32 47 85 290
e-mail: odsm@um.jastrzebie.pl

Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego (PCZK) tel. 32 47 18 488

ZUS informuje

16 listopada, czyli tradycyjnie w trzecią środę miesiąca, odbędą się konsultacje z pracownikami Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. Pracownicy ZUS-u czekać będą na wszystkich zainteresowanych tematem ubezpieczeń społecznych w pokoju 203A Urzędu Miasta w godz. od 8.00 do 14.00.

W każdy poniedziałek do godziny 18.00 pracuje Inspektorat ZUS w Wodzisławiu Śląskim przy ul. Witosa 30 oraz Oddział ZUS w Rybniku przy ul. Reymonta 2.

s. 10

s. 13

s. 29

MIESIĘCZNIK INFORMACYJNY MIASTA
JASTRZĘBIE-ZDRÓJ

JASTRZĄB

WYDAWCA
URZĄD MIASTA JASTRZĘBIE-ZDRÓJ
al. Józefa Piłsudskiego 60,
44-335 Jastrzębie-Zdrój

Redaktor naczelny: Rafał Guzowski

Redaguje zespół: Maciej Gucik, Rafał Guzowski, Agata Krypczyk, Katarzyna Wolczańska

Skład: Aneta Czarnocka-Kanik, Piotr Kędzierski

Adres redakcji: Urząd Miasta, 44-335 Jastrzębie-Zdrój, al. Józefa Piłsudskiego 60, p. 107 A, 102 A
tel./fax: 32 47 19 444, e-mail: jastrzab@um.jastrzebie.pl

Druk: OFFSETdruk i Media Sp. z o.o., ul. Fryszacka 48, 43-400 Cieszyń

Nakład: 13 000 egz.

Na okładce: Inhalatorium - fot. Agata Krypczyk

Fotografie - spis treści (od góry): Agata Krypczyk (pływalnia), Maciej Gucik (Dzień Edukacji), Tomasz Czarnota (narty)

Grafiki i fotografie (str. 4, 8, 9, 13): pl.freepik.com

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i opracowania edytorskiego nadesłanych tekstów. Przesłane teksty i fotografie powinny być podpisane. Tekstów nadesłanych nie zwracamy. Nadesłanie tekstu nie jest równoznaczne z jego opublikowaniem.

Szanowni Państwo,

Rozwój miasta, zatrzymanie w nim mieszkańców, a przede wszystkim umiejętność przyciągnięcia kapitału inwestorów to w dzisiejszych czasach priorytety realizowane w polityce gospodarczej samorządów, w tym Miasta Jastrzębia-Zdroju. Atrakcyjność biznesową miast, rozumianą jako swego rodzaju potencjał dla ekonomicznego wzrostu, determinują różnego rodzaju czynniki m.in. infrastrukturalne, społeczne, technologiczne, środowiskowe, a także te związane ze sposobem życia.

Jastrzębie-Zdrój - to miasto oparte na monokulturze górniczej. Tradycja ta kontynuowana jest obecnie dzięki obecności największego przedsiębiorstwa, jakim jest Jastrzębska Spółka Węglowa. To strategiczne dla nas przedsiębiorstwo daje impuls do rozwoju przemysłu powiązanego z węglem. Nadal jest największym zakładem pracy dającym miejsca zatrudnienia. Podobnie jak w przypadku niejednego polskiego samorządu, stało przed nami wyzwanie stworzenia warunków do rozwoju małego i średniego biznesu oraz zachęcania dużych inwestorów do lokowania w naszym mieście atrakcyjnych inwestycji tak, by w przyszłości stworzyć alternatywę dla przemysłu. Działania zmierzające w tym kierunku widzę wielokierunkowo. Aby stały się w przyszłości o randze i atrakcyjności miasta muszą być ściśle ze sobą powiązane.

Niezmiennie ważny jest sprzyjający klimat inwestycyjny oraz zabieganie o inwestorów, dlatego w chwili obecnej podejmujemy szereg działań mających na celu ułatwienie przedsiębiorcom tworzenie inwestycji na terenie naszego miasta. Uzbrawamy tereny pod inwestycje, zwalniamy inwestorów z podatków. Jednak aby klimat miasta sprzyjał rozwojowi przedsiębiorczości, na poziomie samorządu musimy poradzić sobie z kapitałem ludzkim - musimy zatrzymać i pozyskać mieszkańców. Budujemy mieszkania i zachęcamy do budowy domów w naszym mieście, poprzez zwolnienia podatkowe. Stwarzamy warunki do tworzenia nowoczesnych miejsc pracy, kreślimy ciekawą ofertę edukacyjną i kulturalną, projektujemy miejsca sprzyjające wypoczynkowi i rozrywce - innymi słowy, budujemy miejski klimat, gwarantujący ciekawe i wygodne życie. Stworzenie takich warunków jest dziś naszym podstawowym celem. Taką możliwość daje również każda złotówka pozyskana z budżetu rządowego lub europejskiego. To szansa dla Jastrzębia-Zdroju, by stał się ważnym miejscem na mapie naszego kraju.



fol. Michał Kaczorek

Anna Hetman

Prezydent Miasta Jastrzębie-Zdrój

Polecam:

Spotkanie Misia Tymka
Uniwersytet Trzeciego Wieku

**Między ciszą a kliszą...
ujęte słowa**
Spotkanie z poetą i fotografem w Kawiarence pod „Sową”

**Kobiety
z Jastrzębia-Zdroju**
Wystawa malarstwa
Grzegorza Mioduszeńskiego

Strategia Rozwoju Miasta Jastrzębie-Zdrój – sprawozdanie

W 2013 roku Rada Miasta przyjęła dokument pod nazwą „Strategia rozwoju Miasta Jastrzębia-Zdroju do roku 2020”. Podczas październikowej sesji Prezydent przedstawiała Radzie Miasta sprawozdanie z realizacji strategii za lata 2014, 2015, a więc za okres, w którym przez rok Miastem zarządzał jeszcze Marian Janecki (do 8 grudnia 2014 r.).

Nie mamy problemu z jakością życia, ocenia się nasze miasto bardzo dobrze. Jastrzębie jest dobrze zagospodarowanym miastem, myślimy o tym, jak go lepiej zagospodarować. To nie dlatego młodzi ludzie nie chcą tu mieszkać. Nie chcą tu mieszkać, bo nie ma miejsc pracy. – mówił przewodniczący Rady Miasta Łukasz Kasza. Dodał, że jest to wyzwanie dla całego samorządu, aby zatrzymać młodych ludzi w mieście. Jego zdaniem receptą na to jest możliwy rozwój JSW S.A. oraz inwestycje w jastrzębsko-żorskiej podstrefie Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej.

Miasto bezpośrednio nie ma możliwości tworzenia miejsc pracy. Niestety przez 20 lat w Jastrzębiu-Zdroju nie ma w tej chwili ani jednego gruntu przystosowanego dla przedsiębiorcy, to efekt wieloletnich zaniedbań. Dopiero teraz tereny należące do KSSE są dostosowywane do oczekiwań potencjalnych inwestorów. – mówił radny Roman Fokso-wicz.

Zostaliśmy z bagażem miasta górniczego, ze wszystkimi tego konsekwencjami. Nie zawsze inwestor będzie chciał rozpocząć działalność na terenach objętych szkodami górniczymi. Wolą wejść na teren, który jest poza negatywnym wpływem działalności kopalni. – mówił radny Tadeusz Markiewicz. Powinniśmy pamiętać o walorach przyrodniczych w naszym mieście. Dbajmy o tereny zielone. – dodał radny.

Anna Hetman – Prezydent Miasta podkreśliła, że monitoring strategii miasta obejmuje działania podjęte w 2014 i 2015 roku. W jednym roku, 2015, w którym rozpoczęłam swoje działania, nie da się zrobić wszystkiego. Robimy wszystko, by miasto rozwijało się wszechstronnie. Proszę pamiętać o jednym – biznes jest tam, gdzie są ludzie, a ludzie są tam, gdzie są miejsca przyjazne do życia, ładne przestrzenie, mieszkania, ciekawe wydarzenia. Dlatego nie możemy poprzestać wyłącznie na działaniach w zakresie gospodarczym. Miasto

ROZWÓJ MIASTA



nie stworzy miejsc pracy. Miasto może stwarzać warunki do rozwoju biznesu, przedsiębiorczości. Miasto może budować inwestycje, które są rozwojowe i kreują rozwój małej i średniej przedsiębiorczości. To właśnie projektujemy i to robimy. Na efekty należy trochę poczekać. Nie da się zrobić wszystkiego w jednym czy dwu latach, a nawet w ciągu 4, skoro wcześniej nie było żadnej wizji, programu ani projektów w tym zakresie.

Zaczynamy od zera, tzn. rozliczyliśmy podatek z przedsiębiorstwem górniczym. Teraz nastawiamy się na działania pro-rozwojowe.

-rg-

PROJEKTY KLUCZOWE





DZIAŁANIA W ZAKRESIE TRZECH OBSZARÓW KLUCZOWYCH

GOSPODARKA

2014

- Zakończono realizację projektu pn. „Jastrzębie-Zdrój – Twój partner w biznesie, promocja terenów inwestycyjnych Jastrzębia-Zdroju”.
- Sporządzono monitoring zawodów deficytowych i nadwyżkowych pozwalający wyłonić zawody nadwyżkowe i deficytowe wśród zarejestrowanych bezrobotnych.

2015

- Opracowano program rozwoju miasta Jastrzębie-Zdrój 3.0.
- Złożono wnioski o włączenie nowych terenów inwestycyjnych do Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej.
- W przygotowaniu są projekty uzbrojenia terenów inwestycyjnych.
- Powołano Radę Biznesu, która jest ciałem doradczym dla Prezydenta w kwestiach gospodarczych.
- Miasto współpracuje z przedsiębiorcami zrzeszonymi w Jastrzębskim Kłastrze Innowacji.
- Realizowano zadania w zakresie uzbrojenia terenu pod budownictwo jednorodzinne oraz w zakresie budowy dróg z odwodnieniem.
- Trwają przygotowania do budowy szerokiego toru i centrum logistycznego na terenach po byłej kopalni Jas-Mos.

PRZESTRZEŃ

2014

- Rozpoczęto budowę fontanny solankowej w Parku Zdrojowym.
- Zbudowano plac zabaw przyw Parku Zdrojowym, wybudowano kompleks terenowych obiektów sportowych przy ZS Nr 1 oraz oddano siłownię pod chmurką
- Zrewitalizowano teren jaru przy ul. Turystycznej.
- Wybudowano wielofunkcyjne boisko na os. Zofiówka

2015

- Zakończono budowę fontanny solankowej w Parku Zdrojowym.
- Wykonano koncepcję zagospodarowania miasta w kontekście przestrzeni publicznych w całym mieście.
- Przygotowano projekt rewitalizacji Ośrodka Wypoczynku Niedzielnego – pod koniec roku rozstrzygnięcie konkursu na pozyskanie środków unijnych.
- Przygotowano koncepcję zagospodarowania budynku byłej łaźni na terenie zlikwidowanej kopalni Moszczenica (I etap, jako dziedzictwo postindustrialne) – projekt czeka na dofinansowanie z programu transgranicznego.
- Przebudowano część promenady oraz ścieżek w Parku Zdrojowym, trwa projektowanie rewitalizacji całego Parku Zdrojowego.
- Powstała koncepcja budowy Domu Solidarności, jako elementu całości ścieżki historycznej i koncepcji ścieżki turystycznej w mieście.
- Modernizacja bazy placówek edukacyjnych i poprawa ich wyposażenia. W roku 2015 przeznaczono kwotę 2 761 639,95 zł. na zakup pomocy dydaktycznych i wyposażenia dla jastrzębskich przedszkoli i szkół.
- Przygotowano koncepcję i złożono wnioski o środki unijne dla realizacji ścieżek rowerowych po dawnych torowiskach tzw. Żelazny Szlak Rowerowy.

WSPÓLNOTA

Budowanie wspólnoty odbywa się poprzez organizację wydarzeń, imprez, które integrują społeczność lokalną. Poniżej wybrano inicjatywy, które dotychczas nie były podejmowane.

2014

- Realizacja imprezy „Piknik w Kurorcie”

2015

- Zorganizowano Festiwal Organizacji Pozarządowych, podczas którego prezentowano jastrzębskie stowarzyszenia, fundacje i kluby.
- Po raz pierwszy zorganizowano Jarmark Wielkanocny.
- Po raz pierwszy zorganizowano Jarmark Bożonarodzeniowy.
- Po wielu latach nieobecności zorganizowano Sylwester pod chmurką dla mieszkańców.
- Powstała Rada Sportu, jako organ doradczy dla Prezydenta, która włączyła się w opracowanie programu rozwoju sportu.
- Powstała Rada Kultury, jako organ doradczy dla Prezydenta, która włączyła się w opracowanie programu rozwoju kultury.

Jastrzębie-Zdrój wspiera rozwój przedsiębiorczości i budownictwa

Na zwolnienie z podatku od nieruchomości mogą liczyć przedsiębiorcy, którzy zamierzają rozwijać swoją działalność na terenie Jastrzębia-Zdroju. Podczas październikowej sesji Rady Miasta jednogłośnie podjęto uchwałę w sprawie zwolnienia od podatku od nieruchomości nowowyprowadzonych budynków i budowli zajętych na działalność gospodarczą.

- Zależy nam na ciągłym wspieraniu działań mających na celu tworzenie nowych miejsc pracy i rozwój przedsiębiorczości. Wyjście naprzeciw oczekiwaniom inwestorów i zwolnienie ich z obowiązku płacenia podatku od nieruchomości stanowi element strategii wspierania rozwoju gospodarki w naszym mieście, sprzyjać ma rozwojowi alternatywnych dla górnictwa gałęzi gospodarki – mówi Anna Hetman, prezydent miasta.

Pomoc przeznaczona jest dla przedsiębiorców, których inwestycje powstaną po wprowadzeniu w życie uchwały i których budowa zostanie zakończona do 31 grudnia 2020 r. Zwolnienie z podatku dla budynków i budowli zajętych na działalność produkcyjną i usługową będzie przysługiwać przez 5 lat, dla zajętych na działalność handlową w obiektach o powierzchni sprzedaży mniejszej niż 400 m² – 3 lata, a przez rok w obiektach o powierzchni równej lub większej niż 400 m².

Zwolnieniom nie podlegają budowle liniowe i budynki powstałe w wyniku przebudowy. Na ulgi nie mogą liczyć również przedsiębior-



cy zalegający z zapłatą podatków. Ponadto na podstawie przyjętej uchwały pomoc w postaci ulgi nie może być udzielona przedsiębiorcom prowadzącym działalność gospodarczą w sektorze węglowym, energetycznym i telekomunikacyjnym.

Podczas październikowej sesji została również przyjęta uchwała w sprawie zwolnienia od podatku od nieruchomości na terenie Jastrzę-

bia-Zdroju nowo wybudowanych budynków mieszkalnych. Zwolnienie takie będzie przysługiwać przez 5 lat. - Wprowadzając takie preferencje podatkowe, chcemy stworzyć dogodne warunki do budowy budynków mieszkalnych w naszym mieście, a co za tym idzie zachęcić do zamieszkania u nas – podsumowuje prezydent Anna Hetman.

-kw-

Komisje Rady Miasta

Harmonogram pracy Rady Miasta

Wspólne posiedzenie wszystkich komisji Rady Miasta – 17 listopada, godz. 15.00, sala 129A, temat: Budżet Miasta na 2017 rok.

Komisja Rewizyjna – 21 listopada, godz. 11.00, sala 130A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok 2. Ustalenie zakresu kontroli przygotowania procedury sprzedaży działki w obrębie Podhalańskiej.

Komisja Polityki Gospodarczej i Bezrobocia – 22 listopada, godz. 14.30, sala 130A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok, 2. Sprawy bieżące.

Komisja Bezpieczeństwa Publicznego i Samorządu Terytorialnego – 22 listopada,

godz. 12.00, sala 130A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok, 2. Sprawy bieżące.

Komisja Edukacji i Polityki Społecznej – 23 listopada, godz. 14.00, sala 130A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok, 2. Informacja o stanie realizacji zadań oświatowych w roku szkolnym 2015/2016 (w tym analiza wyników z egzaminów i sprawdzianów), 3. Posiedzenie wyjazdowe – Żłobek.

Komisja Kultury i Sportu – 24 listopada, godz. 15.00, sala 130A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok, 2. Sprawy bieżące.

Komisja ds. skarg, wniosków i petycji – 24 listopada, godz. 14.30, sala 110A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok, 2. Sprawy bieżące.

Komisja Gospodarki i Przestrzennej – 24 listopada, godz. 10.00, sala 130A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok, 2. Sprawy bieżące.

Komisja Skarbu – 29 listopada, godz. 14.30, sala 130A, tematy: 1. Budżet Miasta na 2017 rok, 2. Sprawy bieżące.

Sesja Rady Miasta
1 grudnia, godz. 13.00, sala 129A,
temat: Sprawy bieżące.

Kryta pływalnia już czynna

Nie tylko uczniowie, ale wszyscy, którzy lubią aktywnie spędzać czas, mogą już korzystać z basenu w Zespole Szkół nr 6 przy ul. Harcerskiej. Po kilkumiesięcznej przerwie remontowej, obiekt ponownie został oddany do użytku. Pływalnia jest ogólnodostępna we wtorki i w czwartki o godz. 19.00 i 20.00.



fot. Agata Krypczyk

Po czterech miesiącach remontu basen zmienił się nie do poznania. Inwestycja kosztowała ponad 736 tys. zł i została sfinansowana z budżetu miasta. Obiekt przeszedł remont niecki basenowej, zamontowano też rynny przelewowe oraz wykonano nowe okładziny. Prace objęły montaż m.in. słupków startowych, wykonanie nowej glazury plaży wokół basenu, a także aparatury kontrolno-pomiarowej do-

zującej chemię basenową i dodatkowych filtrów. Przypomnijmy, że w 2015 roku zostały wyremontowane tutaj trzy szatnie, natrysk i pomieszczenie bileterek. Teraz błękitne lustro wody zachęca zarówno do treningów, jak i rekreacji na basenie. - Prace remontowe - modernizacyjne zostały wykonane niedużym kosztem, a mamy ładny i funkcjonalny basen. To ważny obiekt dla działalności szkół, bo mogą się tu

odbywać zajęcia dla uczniów, ale też miejsce, z którego mogą korzystać mieszkańcy chcący popływać - wyjaśnia prezydent miasta Anna Hetman. Oprócz basenu w Zespole Szkół nr 6, do dyspozycji mieszkańców, którzy lubią aktywnie spędzać wolne chwile, pozostaje również kryta pływalnia Laguna.

- kw -

Ogrzewalnia już funkcjonuje

Bezpłatny dostęp do prysznicy, toalety oraz miejsca, w których można się ogrzać. Tymczasowa ogrzewalnia dla bezdomnych z początkiem listopada otwiera swoje podwoje. Przy ulicy Północnej, na terenie dawnego targowiska miejskiego, została uruchomiona tymczasowa ogrzewalnia, gdzie schronienie przed zimnymi nocami mogą uzyskać osoby bezdomne. Wewnątrz pomieszczenia ogrzewalni oraz w bezpośredniej okolicy został uruchomiony monitoring. W godzinach funkcjonowania placówki na miejscu będzie obecny strażnik miejski. Jest to kropla w morzu potrzeb, jednak podjęliśmy realne działania,

tak by w okresie chłodnych nocy oraz zbliżającej się zimy osoby bezdomne miały zagwarantowane dodatkowe ciepłe miejsce wraz z zapleczem sanitarnym. - mówi wiceprezydent Janusz Buda.

-rg-



fot. Rafał Guzowski

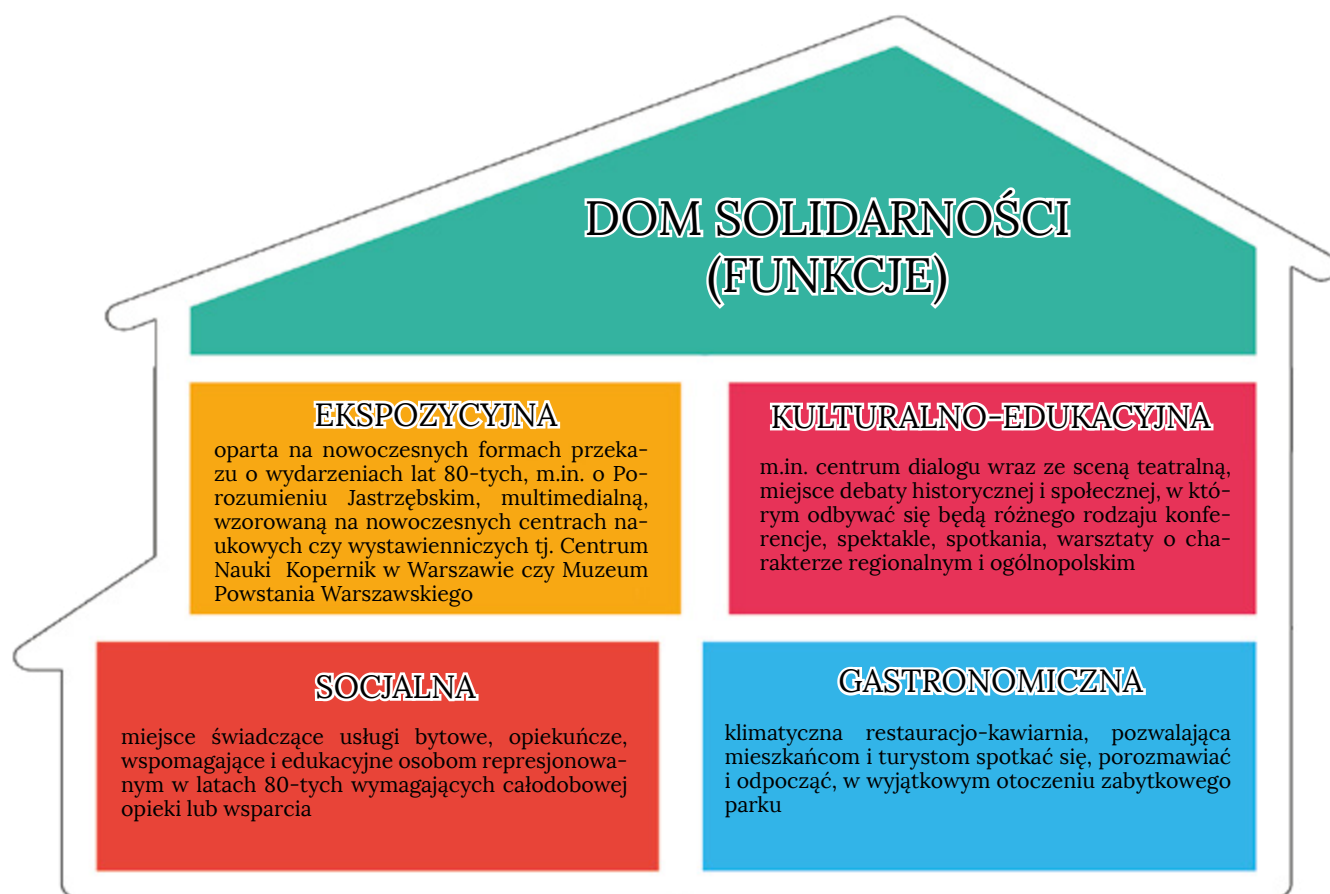
Ogrzewalnia funkcjonuje w godzinach od 20.00 do 6.00, do marca przyszłego roku, jest to rozwiązanie tymczasowe. Koszt wynajęcia trzech kontenerów, dostosowania trzech miejskich (już wcześniej zlokalizowanych na tym terenie), przystosowania ich do funkcji ogrzewalni oraz objęcie monitoringiem wyniósł niespełna 50 tys. złotych.

Nie możemy zmarnować szansy na dodatkowe pieniądze

Mamy szansę zbudować wreszcie rynek w Zdroju. Możemy na ten cel pozyskać pieniądze z rezerwy rządowej. Prezydent chce przekonać Radę Miasta, by głosowała za. Jednak na wrześniowej sesji większość radnych głosowała przeciwko.

Lata 2014-2020 to czas, w którym Polska może pozyskać środki zewnętrzne na inwestycje rozwojowe oraz realizację projektów współfinansowanych ze środków unijnych, a także rządowych. To ostatni czas na podjęcie decyzji i staranie się o pieniądze. To również szansa dla Jastrzębia-Zdroju. Do roku 2020 miasto ma szansę pozyskać z zewnątrz 100 mln zł na projekty i inwestycje rozwojowe. Wkład miasta do projektów unijnych to tylko 15%. - Obowiązkiem władz jest korzystanie z każdej okazji, by rozwijać Miasto, korzystając ze środków zewnętrznych zaplanowanych w różnych programach

dla Polski. Jastrzębie-Zdrój stoi u progu ważnych decyzji, które zaważą na dalszych losach miasta i jego mieszkańców. Planowane inwestycje ukierunkowane są na rozwój gospodarczy – mówi prezydent Anna Hetman. Jedną z takich inwestycji ma być Dom Solidarności, którego budowa planowana jest przy Parku Zdrojowym. Dom Solidarności zbudowany z 3-4 pawilonów, tworzyłby rynek, miejsce do spotkań mieszkańców i zachęcający do przyjazdu turystów.



Na wrześniowej sesji Rady Miasta większość radnych zagłosowała przeciwko zwiększeniu wkładu miasta na projekt budowlany. Radni nie chcą się zgodzić, by zamiast 500 tys. zł wydać na projekt dodatkowe 700 tys. zł. Realizacja projektu jest warunkiem złożenia wniosku o środki rządowe na realizację inwestycji rozwojowych, ponadlokalnych. Inwestycja ta byłaby niewątpliwie ponadlokalną, ponieważ nawiązywałaby do historii lat 80-tych, do podpisania Porozumienia Ja-

strzębskiego, do bohaterstwa górników i ich rodzin. To przecież w dużej mierze dzięki determinacji górników w jastrzębskich kopalniach Polacy odzyskali przywileje, a wśród nich wolne soboty. Prezydent zapowiedziała, że będzie przekonywała radnych do zmiany swojej decyzji, by powstał Dom Solidarności w postaci rynku w Zdroju.



Wydatki na Radę Miasta

Ile kosztuje utrzymanie Rady Miasta w Jastrzębiu-Zdroju? Jak kształtowały się koszty na przestrzeni ostatnich miesięcy? Z czterech działających komisji utworzono dwie. Z połączenia Komisji Edukacji oraz Komisji Polityki Społecznej powstała Komisja Edukacji i Polityki Społecznej. Natomiast z połączenia Komisji Gospodarki Komunalnej oraz Komisji Gospodarki Przestrzennej powstała Komisja Gospodarki Komunalnej i Przestrzennej. Decyzję w tej sprawie podjęto na

posiedzeniu w dniu, 11 lutego 2016 roku. „Proponowana zmiana podyktowana jest koniecznością dokonania oszczędności, w związku z trudną sytuacją miasta oraz (...) usprawni funkcjonowanie Biura Rady Miasta” – napisali w uzasadnieniu wnioskodawcy. W pierwszym kwartale tego roku Rada Miasta powołała do życia Komisję Skarg i Wniosków.

Koszty utrzymania Rady Miasta Jastrzębie-Zdrój

Diety radnych stan na 31.10.2016 r. – 33.870,00 zł

Wysokość diet radnych na poszczególnych stanowiskach (od początku kadencji niezmienna):

- Radny RM – 990,00 zł (6 radnych)
- Zastępca Przewodniczącego Komisji – 1.490,00 zł (5 radnych)
- Przewodniczący Komisji – 1.690,00 zł (8 radnych)
- Wiceprzewodniczący Rady Miasta – 1.690,00 zł (3 radnych)
- Przewodniczący Rady Miasta – 1.890,00 zł (1 radny)

ROK 2014-2015 wydatki z budżetu miasta

- Grudzień 2014r. – 29.711,67 zł
- Styczeń 2015r. – 32.733,87 zł
- Luty do maja 2015r. – 32.670,00 zł.
- Maj 2015r. powołanie na stanowisko wiceprzewodniczącego Rady Miasta – R.Piechoczka oraz na stanowisko zastępcy przewodniczącego komisji – M.Filipowicz – czerwiec – 33.676,99 zł
- Lipiec – grudzień - 33.870,00 zł

Początek kadencji obecnej Rady Miasta
w porównaniu do października 2016 roku

Grudzień 2014r. – 29.711,67 zł
Październik 2016 – 33.870,00 zł

ROK 2016 wydatki z budżetu miasta

- Styczeń 2016 – 34.795,81 zł – powołanie komisji ds. skarg, wniosków i petycji – na stanowisko przewodniczącej komisji powołano E.Siwięc
- Luty – 34.111,38 zł – połączenie komisji – B.Magiera (odwołana ze stanowiska przewodniczącej komisji)
- Marzec – 33.870,00 zł
- Kwiecień – 32.180,00 zł – wygaśnięcie mandatu radnego N.Małolepszego
- Maj – 32.595,16 zł – powołanie radnego J.Fojta w miejsce N.Małolepszego
- Czerwiec – 33.356,66 – powołanie na stanowisko zastępcy przewodniczącego komisji J.Fojta oraz M.Kolba na stanowisko przewodniczącego komisji
- Lipiec (i kolejne) do października 33.870,00 zł/miesiąc

Dzień Edukacji Narodowej za nami

- Szkoła zawsze będzie potrzebowała Siłaczek, Judymów, Korczaków gotowych oddać życie dla dziecka i za dziecko. Bo bez dzieci słońce gaśnie i nie ma żyć dla kogo – podkreślił ksiądz prałat Bernard Czernecki, zwracając się do pracowników oświaty w dniu ich święta.



fot. Maciej Guzik

Uroczystość z okazji Dnia Edukacji Narodowej odbyła się 13 października w kinie Centrum.

W tanecznych rytmach latino uczennice szkół podstawowych z grupy Super Star przywitały

wszystkich zebranych, a zaraz potem dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 5 śpiewając, autorskim wykonaniem „Felicita”, wyraziły swoje podziękowania dla pracowników oświaty.

Najlepsze życzenia i podziękowania za trud pracy na rzecz wychowania młodego pokolenia przekazała prezydent miasta Anna Hetman. - Ze swojej strony chciałabym Państwu serdecznie podziękować za to, co dotychczas zrobiliście, czekam na kolejne pomysły i kolejne inicjatywy – podkreśliła pani prezydent.

Nie zabrakło też wielu ciepłych

słów i życzeń od jastrzębskich posłów, przedstawicieli radnych i kuratorium oświaty.

Nim przystąpiono do najważniejszego punktu gali, jakim było wręczenie nauczycielom nagród za szczególne osiągnięcia dydaktyczno-wychowawcze, uczennica Szkoły Podstawowej nr 4 Oliwia Wydrzyńska wzruszyła zebranych przepięknym wykonaniem „Hello” Adele.

Całą uroczystość uświetnił koncert Mateusza Ziółko z zespołem.

- kw -

Komisja Polityki Społecznej i Edukacji o PIK-u

Działania mające na celu przywrócenie równowagi psychicznej i umiejętności samodzielnego radzenia sobie, a co za tym idzie zapobieganie przejściu reakcji kryzysowej w stan chronicznej niewydolności psychospołecznej, tak w skrócie można opisać założenia interwencji kryzysowej.

W październiku odbyło się posiedzenie Komisji Rady Miasta, podczas której jednym z głównych tematów było funkcjonowanie Punktu Interwencji Kryzysowej, który funkcjonuje od początku marca br. przy OPS-ie. Od otwarcia w dniu 9 marca 2016 do końca września 2016 psychologowie oraz pracownik

socjalny przeprowadzili 606 konsultacji. Z porad prawnych skorzystały 44 osoby. Najczęściej zgłaszane problemy dotyczyły przemocy, konfliktów rodzinnych czy zaburzeń psychicznych oraz problemów życiowych.

Co ważne, interwencja kryzysowa polega na udzieleniu natychmiastowej pomocy psychologicznej. Osoby zgłaszające się do Punktu mogą liczyć na interwencyjną pomoc psychologiczną, a w zależności od potrzeb także na poradnictwo pedagogiczne lub prawne. W razie potrzeby istnieje możliwość pomocy przy zorganizowaniu schronienia osobom doświadczają-

cym przemocy. Początkowo PIK był czynny od 7:30 do 20:00, jednakże po analizie najczęściej umawianych konsultacji (wykres poniżej) ustalono, że nastąpi zmiana i punkt czynny będzie w godzinach 7:30 do 18:30. Zdecydowaliśmy również, że istnieje potrzeba pracy dwóch pracowników w godzinach od 15:30 do 18:30. – mówiła Teresa Jachimowska dyrektor OPS. Pomoc uzyskać można również telefonicznie. W tym celu zostały uruchomione 2 linie: 32 43 49 627 oraz 32 43 49 628.

oprac. RG

Super dyrektor i super szkoła!

Kolejne sukcesy jastrzębskich szkół w randze ogólnopolskiej. W III edycji konkursu na Super Dyrektora Szkoły i Super Dyrektora Przedszkola laureatami zostali także przedstawiciele Jastrzębia-Zdroju. Podczas rozwiązania Ogólnopolskiego Konkursu Super Dyrektor, organizowanego przez miesięcznik „Dyrektor Szkoły”, kwartalnik „Przed Szkołą” oraz wydawnictwo Wolters Kluwer jury miało dużo pracy, ponieważ poprzeczka została bardzo wysoko zawieszona. W tegorocznej III edycji konkursu Su-

per Dyrektorem Przedszkola została Halina Smaroń, dyrektor Publicznego Przedszkola nr 17 w Jastrzębiu-Zdroju, zaś Super Dyrektorem Szkoły Dariusz Rowiński, dyrektor Gimnazjum nr 3 im. Stefana Batorego w Malborku.

Bardzo ważnym wyróżnieniem dla nas jest także sukces dyrektora Jerzego Maduzi z Zespołu Szkół nr 6 im. Króla Jana III Sobieskiego. Gratulujemy sukcesu i życzymy dalszych osiągnięć w funkcjonowaniu jednostek.

-aś-



Najlepsza przestrzeń publiczna

Rywalizacja w konkursie na Najlepszą Przestrzeń Publiczną Województwa Śląskiego zakończyła się. W piątek, 4 listopada w Sali Marmurowej Gmachu Sejmu Śląskiego poznaliśmy laureatów tegorocznej edycji.

Konkurs odbywał się dwuetapowo – pierwszy z nich to głosowanie internautów na inwestycje powstałe w województwie śląskim. W sumie zgłoszono 42 tereny miejskie, z czego dwa z nich znajdują się w Jastrzębiu-Zdroju – Inhalatorium i Rewitalizacja terenów Parku Zdrojowego. Każdy z internautów odwiedzających stronę miał możliwość wyrażenia swojego zdania, przyznając punkty trzem wybranym inwestycjom. W głosowaniu oddano prawie 9 tys. głosów. Ta pierwsza zyskała uznanie internautów, którzy oddali w sumie 669 głosów na ten wyjątkowy budynek prozdrowotny służący nie tylko mieszkańcom Jastrzębia-Zdroju.

Celem konkursu jest promocja realizacji urbanistycznych i architektonicznych kształtujących przestrzeń publiczną nadając jej wyjątkowy klimat. Niektóre obiekty to nowopowstałe budynki, obszary miejskie, inne to dawne, rewitalizowane przestrzenie. Architektura śląska jest mocno zróżnicowana co było widać w tegorocznej edycji – od bardzo nowoczesnych bu-

dynków po tradycyjne, odrestaurowane zabytki. Formują one świadomość społeczeństwa na temat kształtowania się mentalności województwa na przestrzeni lat, ale także pokazują jego tożsamość. Czy architektura może być jednocześnie zachwycająca jak i użyteczna? Jak widać tak.

W tym roku wyróżnienie otrzymała jastrzębska przestrzeń publiczna, którą jest Budowa Inhalatorium Zasilanego Wodami Solankowymi w Parku Zdrojowym w Jastrzębiu-Zdroju. To niezwykle ważna nagroda dla naszego młodego obiektu, który służy obecnie tysiącom osób. Wpływa nie tylko na zdrowie mieszkańców, ale pozwala także przenieść się w czasie do lat, kiedy Jastrzębie-Zdrój było jednym z najpopularniejszych uzdrowisk na Śląsku.

Warto przypomnieć, że w 2012 roku nowo odrestaurowana Hala Widowisko-Sportowa uzyskała wyróżnienie w kategorii obiekt użyteczności publicznej. Wyróżnienie zostało przyznane za świetnie prze-



fot. Agata Krypczyk

myślaną koncepcję modernizacji i rozbudowy istniejącego budynku, która wpływa na jakość użytkowania budynku nie tylko pod kątem organizacji imprez sportowych. Konkurs organizowany jest pod patronatem Marszałka Województwa Śląskiego we współpracy ze Stowarzyszeniem Architektów Polskich Oddział Katowice i Towarzystwem Urbanistów Polskich Oddział Katowice.

-ak-



fot. Agata Krypczyk



JZWiK oraz TBS - spółki miejskie w dobrej kondycji

Jastrzębski Zakład Wodociągów i Kanalizacji S.A. to spółka należąca w większości do miasta, odpowiada za dostarczanie wody pitnej do naszych domów oraz odprowadzenie i oczyszczanie ścieków. W ubiegłym roku spółka otrzymała nagrodę „EkoKarlik” przyznaną za działalność Centrum Edukacji Ekologicznej. Tam uczniowie szkół i przedszkoli nieodpłatnie mogą w ciekawy sposób uczestniczyć w praktycznych zajęciach dotyczących ekologii. JZWiK zajął I miejsce w ogólnopolskim konkursie „Główna Woda”, organizowanym przez redakcję miesięcznika „Wodociągi – Kanalizacja”. Konkurs miał na celu wyróżnienie najciekawszych inicjatyw edukacyjnych organizowanych przez przedsiębiorstwa wodno-kanalizacyjne. To jedno z wielu osiągnięć tej spółki. Do najważniejszych



fol. Aneta Czarnocka-Kanik

należy jednak niezmiennosc ceny wody. Od czterech lat cena wody nie uległa zmianie, gdzie rachunki za prąd czy gaz w tym okresie kilkukrotnie wzrosły. Choć w ostatnim czasie przez ogólnopolskie media przetacza się temat podwyżki cen wody, związany z nowelizacją tzw. prawa wodnego, jastrzębianie mogą spać spokojnie. – Umowa, jaką mamy podpisaną z Czechami gwarantuje nam niezmiennosc ceny. To z jednej strony, z drugiej strony w Republice Czeskiej prawo wodne już dawno uwzględnia podobne zapisy o jakich teraz dyskutuje się w Polsce. Mieszkańcy Jastrzębia-Zdroju korzystający z wody zakupionej w Czechach nie mają się o co martwić – mówił podczas wrześniowej sesji Tadeusz Pilarski, prezes zarządu.

–rg–

CENY ZA WODĘ I ŚCIEKI W JASTRZĘBIU-ZDROJU I MIASTACH OŚCIENNYCH

MIASTO	WODA (Zł)
JASTRZĘBIE-ZDRÓJ	4,31
CIESZYN	5,24
RYBNIK	5,41
WODZISŁAW ŚLĄSKI	5,50
ŻORY	5,51
PSZCZYNA	5,69
KATOWICE	5,82

MIASTO	ŚCIEKI (Zł)
JASTRZĘBIE-ZDRÓJ	6,47
CIESZYN	7,8
RYBNIK	9,3
WODZISŁAW ŚLĄSKI	6,99
ŻORY	8,43
PSZCZYNA	8,46
KATOWICE	8,29

Od 10 lat jastrzębski TBS nie zrealizował żadnej inwestycji. – Teraz rozpoczynamy przygotowania pod budowę budynku wielorodzinnego. Będziemy ubiegać się o przyznanie preferencyjnego kredytu od Banku Gospodarstwa Krajowego. Zakładamy, że budowa takiego dużego obiektu, podpiwniczonego, z garażem podziemnym, potrwa około dwóch lat – mówił podczas wrze-

śniowej sesji Jarosław Piechaczek. Plany pod budowę pochodzą jeszcze z 2006 roku, dokonano jednak stosownych poprawek, uwzględniono windy, piwnice oraz podziemny garaż. Rok 2015 to czas, w którym TBS wykonał remont budynku, w którym mieście się siedziba spółki. Od wielu lat zniszczony budynek powraca do dawnej świetności. Był to również dobry okres

dla finansów spółki, podniósł się poziom ściągłości zaległości, co daje większe szanse na remonty i inwestycje w TBS.

oprac. rg



fol. Agnieszka Materna

Mieszkańcy ocenili urzędników

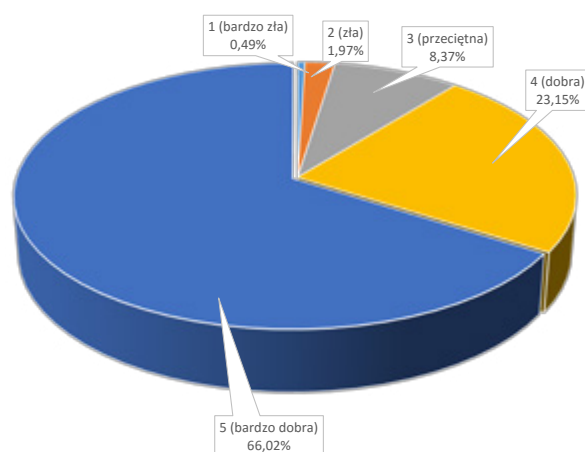
W ciągu dwóch dni przepytano nieco ponad 200 osób wychodzących z Urzędu Miasta i Urzędu Stanu Cywilnego. Ankieterzy prosili o ocenę pracy jakości urzędników: sprawność obsługi, kompetencje i fachowość, kulturę osobistą i życzliwość, szybkość załatwienia sprawy i łatwość uzyskania informacji. Sprawdzane było również poczucie dostępności do informacji publicznej.

Ocena obsługi Urzędu

/w skali od 1 (ocena niedostateczna) do 5 (ocena bardzo dobra)/

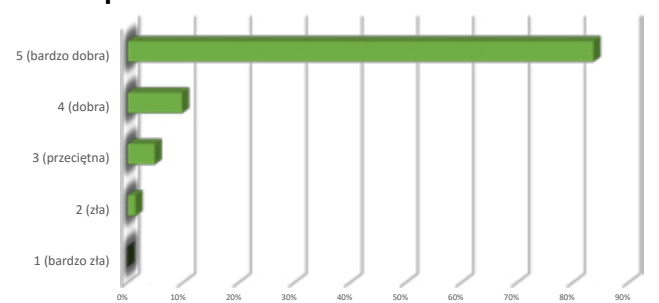


Ocena kompetencji i fachowości urzędników

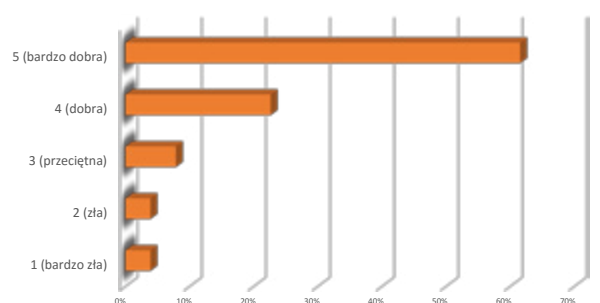


Przeszło 89% badanych bardzo dobrze i dobrze ocenia kompetencje i fachowość urzędników.
2% respondentów ocenia je źle i bardzo źle.

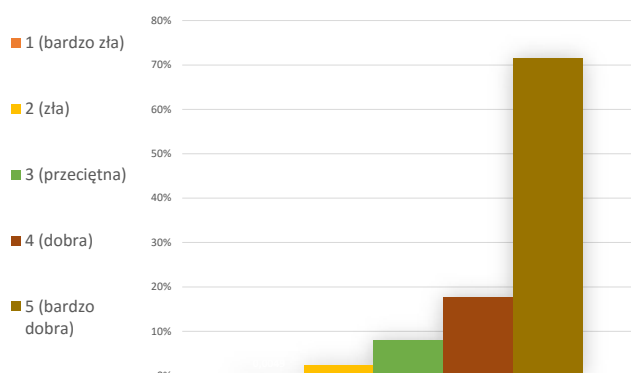
Ocena kultury osobistej i życzliwości pracowników w stosunku do klientów



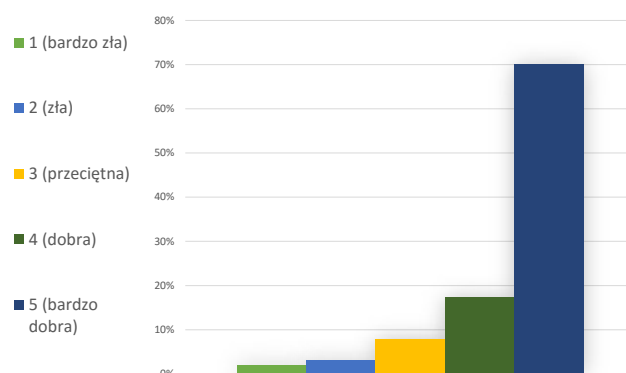
Ocena szybkości załatwiania spraw



Ocena łatwości uzyskania informacji



Ocena dostępności informacji publicznej



Rajd Barbórki

Takiego rajdu w Jastrzębiu-Zdroju jeszcze nie było. Miniaturowe samochody rajdowe pojawiły się na skateparku w ramach Śląskiej Ligii Rajdowej RC.

Na starcie stawilo się 17 samochodów. Nie zabrakło gości z sąsiednich miast, ale także pojawiły się załogi, m.in.: ASport Rally Team z Czech oraz Akademia Modelarska Rallycross z Brzezina k/Łodzi. Mimo, że samochody były zdalnie sterowane, nie zabrakło prawdziwej, sportowej rywalizacji. Był to ostatni punktowany odcinek zawodów w rundzie sezonu 2016.

Łącznie do przejechania było 10 odcinków specjalnych na zmiennych nawierzchniach, m.in.: kostka, beton, podjazdy ramp. Odcinki do łatwych nie należały, były szybkie i bardzo wymagające. Uczestnicy musieli się nieźle nabiegać za modelami, jednak mimo wszystko zadowoleni dotarli do końca wyścigu.

A jak było? Zdecydowanie wesoło i na szczęście pogodnie. Najlepiej klimat imprezy oddają fotografie przesłane przez jednego z mieszkańców miasta.

-ak-



fot. P. Niesłańczyk



fot. P. Niesłańczyk

Gala Eko-Kobieta

18 listopada o godzinie 18.00 na Hali Widowiskowo-Sportowej odbędzie się Gala „Eko-Kobieta. Potęga odwiecznej kobiecości”. Wstęp na wydarzenie jest wolny. Wydarzenie organizowane we współpracy z międzynarodową organizacją Dress For Success ma na celu podniesienie poziomu wiedzy ekologicznej wśród kobiet, które jako matki i uczestniczki życia społecznego znacząco wpływają na świadomość ekologiczną społeczności, w której funkcjonują. Kluczowy element tego przedsięwzięcia stanowi debata, w której będą uczestniczyć jastrzębianki, żywo zaangażowane w temat ekologii – Teresa Jonas – Prezes sieci drogerijnej Drogerie Polskie, Izabela Wieczorek – pracownik Jastrzębskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, odpowiedzialna za ekologiczną ścieżkę edukacyjną, Ilona Stopa – położna, członkini Stowarzyszenia Dobrze Urodzeni



współpracująca ze Szkołą Dobrego Rodzenia Mamo! Tato! oraz Anna Hetman – Prezydent Miasta Jastrzębie-Zdrój.

Nie zabraknie również atrakcji z zakresu kultury – dla gości zaśpiewa sopranistka, Izabela Migocz, a na zakończenie zaprezentowany zostanie program artystyczny pt. „Skrzydła Izdy” obejmujący elementy baletu mistycznego i tańca nowoczesnego.

Przybyli goście będą mogli podziwiać prace o tematyce kobiecej autorstwa jastrzębskich artystów, a także zapoznać się z trendami w ekologicznym stylu życia i dbaniu o urodę.

W miejscu wydarzenia na wszystkie mamy czekać będą animatorzy, którzy zaopiekują się dziećmi, a także miejsce do przewijania i karmienia.

Serdecznie zapraszamy!

-aś-



W dniach od 17 do 19 listopada 2016 r. w Hali Widowiskowo-Sportowej przy Al. Jana Pawła 2 Sala Lustrzana odbędzie się VI Turniej Warcabowy Osób Niewidomych i Słabowidzących o Puchar Prezydenta Miasta Jastrzębie-Zdrój organizowany przez Klub Sportowo-Turystyczny „CROSS Jastrzębie” oraz MOSiR Jastrzębie-Zdrój. Zawody odbywają się pod patronatem Prezydenta Miasta Anny Hetman.



KULTURA



Biblioteka Główna, Galeria „Pod Sową”, ul. Wielkopolska 1a

02-31.11 Plakaty – wystawa prac Marty Kostrzewy

Marta Kostrzewa jest grafikiem projektantem i ilustratorem. Wykonuje prace głównie z zakresu projektowania logo, identyfikacji wizualnej, plakatu, ilustracji i grafiki edytorskiej. Od kilku lat pracuje również jako wykładowca we Wrocławskiej Szkole Fotografii AFA. W 2012 r. ukończyła Akademię Sztuk Pięknych we Wrocławiu, Wydział Grafiki i Sztuki Mediów. Jej praca dyplomowa „Ślązak a Gorole, charakterystyka graficzna wybranych regionów etnograficznych” została zaprezentowana na wystawie „Najlepsze Dyplomy Projektowe ASP 2012” w Katowicach. Jest stypendystką Prezydenta Wrocławia w Dziedzinie Kultury i Sztuki, Rektora ASP we Wrocławiu dla Najlepszych Studentów, a także „Śląskiego Funduszu Stypendialnego” im. Adama Graczyńskiego w Katowicach. Ma na koncie kilka wystaw indywidualnych i zbiorowych oraz udział w warsztatach, plenerach i konkursach.

Biblioteka Główna
ul. Wielkopolska 1a
tel. 32 473 10 77

Miedzy ciszą a kliszą... ujęte w słowa – spotkanie z poetą Grzegorzem Tokarczykiem i fotografem Maciejem Piekarskim w Kawiarence „Pod Sową”
17 listopada / godz. 17:00

Aktywna mineralizacja. Wyreguluj swój organizm – prowadzenie: Robert Żołędziwski – trener interpersonalny, aktor, coach i Marcin Żołędziwski – twórca aktywnej mineralizacji
21 listopada / godz. 17:30

Czystość – niebezpieczna dla Co nam daje wiara? Główne zagadnienia filozofii religii – wykład z
www.facebook.com/MiastoJastrzebieZdroj

cyklu *Filozofia dla każdego*
15 listopada / godz. 17:30

Zombie, wampiry, wilkołaki: motyw grozy we współczesnej kulturze masowej – wykład dla młodzieży
23 listopada / godz. 10:00

Odkurzamy klasyków: Stanisław Ignacy Witkiewicz – literackie prezentacje przy filiżance kawy
24 listopada / godz. 18:00

Czy wojna jest dla kobiet? – spotkanie poświęcone książce Swietłany Aleksijewicz *Wojna nie ma w sobie nic z kobiety*
29 listopada / godz. 18:00

Zaprojektuj kartkę z życzeniami – warsztaty komputerowe dla dorosłych w ramach projektu *Surfujący senior*
5 grudnia / godz. 18:00

Przedświąteczna wymiana książek
8 grudnia / godz. 15:00-18:00

Po naszymu – spotkanie autorskie z Aleksandrem Lubiną i Ewą Wrożyną połączone z promocją książki *Bajki Hankowe* w Kawiarence „Pod Sową”
8 grudnia / godz. 18:00

Wielokulturowość a konflikty cywilizacji. Współczesne doktryny filozofii dziejów – wykład z cyklu *Filozofia dla każdego*
13 grudnia / godz. 17:00

Biblioteka Główna
ul. Wielkopolska 1a
tel. 32 471 67 68 w. 38

Franklin w Bibliotece – warsztaty literacko-plastyczne dla 3,4-latków w ramach SPOTKAŃ Z KSIĄŻKĄ Franklin uczy się współpracy
16 listopada / godz. 16:00
Franklin mały bałaganiarz
23 listopada / godz. 16:00
Franklin i ciasteczka
30 listopada / godz. 16:00
Franklin i szkolny teatrzyk
07 grudnia / godz. 16:00
Franklin przygotowuje święta
14 grudnia / godz. 16:00

PĘDZELEK – WARSZTATY ARTYSTYCZNE *
17,24 listopada oraz 08,15 grudnia

Warsztaty ilustratorskie dla 5,6-latków / godz. 16:00
Warsztaty artystyczne dla uczniów szkół podstawowych / godz. 17:00
* odpłatność 10,00 zł /m-c

Spotkanie ze Świętym Mikołajem.
W programie: spotkanie z Mikołajem, przedstawienie teatralne „Królowa Śniegu”, warsztaty plastyczne i artystyczne
06 grudnia / godz. 15:00-18:00

Mikołaj – historia prawdziwa – warsztaty edukacyjne dla uczniów klas I-III
07 grudnia / godz. 10:00

Świąteczne opowieści – warsztaty literacko-plastyczne dla uczniów klas IV-VI
08 grudnia / godz. 10:00

Skarpeta dobra na wszystko – warsztaty dla przedszkolaków w ramach Bibliotecznej Akademii Przedszkolaka
12-16 grudnia / godz. 10:00 i 12:30

Mediateka
ul. Opolska 723
tel. 32 470 11 83

Winył Giełda
12 listopada / godz. 10:00-14:00
10 grudnia / godz. 10:00-14:00

Życzliwość na co dzień – spotkanie czytelniczek w ramach „Babińca” z okazji Dnia Życzliwości
23 listopada / godz. 16:30

Akwarelka – warsztaty plastyczne dla dzieci szkolnych
wtorki, godz. 15:00

Czytusie – rodzinne warsztaty literacko-plastyczne dla dzieci w wieku przedszkolnym
wtorki, godz. 16:30

Papirus – warsztaty plastyczne z papieru
środy, godz. 12:00-16:00

Filia nr 2 Masnówka
ul. Witczaka 3a
tel. 32 476 13 61

Przygody Misia Tymka – przedstawienie teatralne w wykonaniu słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku w ramach Światowego Dnia Pluszowego Misia



24 listopada / godz. 9:45

Spotkanie ze Świętym Mikołajem
06 grudnia

Hej ludzie, idą święta! – tworzymy ozdoby choinkowe – warsztaty plastyczne

Genius – warsztaty plastyczne środy, godz. 15:30

Warsztaty komputerowe dla dorosłych
czwartki i piątki, godz. 18.00

Filia nr 10
ul. Reja 10
tel. 32 474 15 62

Mikołaj w Bibliotece – impreza organizowana wspólnie z Radą Osiedla Szeroka Spotkanie z Mikołajem – zabawy, konkursy dla dzieci
06 grudnia / godz. 11:00



Koncert z okazji Narodowego Święta Niepodległości **ARTYŚCI PIWNICY POD BARANAMI** Bilety w cenie 10 zł do nabycia w kasie kina „Centrum” od 25.10.2016 kino „Centrum”
11 listopada / godzina 17:00

Promocja książki **„Zakład Marii”** – szóstego albumu z serii „Perły jastrzębskiej architektury” Galeria Historii Miasta
16 listopada / godzina 17:00

Spektakl Teatru Kapitol – **Miedzy Łózkami** – bilety w cenie 40 zł w kasie Kina Centrum Kino Centrum, duża sala
20 listopada / godzina 16:00

Teatr Rodzinny:
Scena Lalek Bajka Teatru Cieszyńskiego z Czeskiego Cieszyna. **„MAŁY KSIĄŻĘ”**
Antoine de Saint-Exupéry Bilety w cenie 8 zł do nabycia od 4.11 w kasie kina Centrum kino Centrum
27 listopada / godzina 14:00

Mikołaj 2016

W programie: spektakl dla dzieci „Prot i Filip – pomocnicy świętego Mikołaja”, występy artystyczne dzieci z PP nr 26, spotkanie z Mikołajem rozdającym upominki Bilety w cenie 10 zł do nabycia w kasie kina „Centrum” od 22.11.2016 kino „Centrum”
6 grudnia / godzina 17:00

Spektakl komediowy **„Żona do adopcji”** z udziałem Olgi Borys Bilety w cenie 40 zł do nabycia w kasie kina „Centrum” kino „Centrum”
8 grudnia / godzina 18:00

24. Konkurs Piosenki Poetyckiej „Jastrzębskie śpiewania” oraz koncert zespołu „U STUDNI”
10.00 – Przesłuchania konkursowe – wstęp bezpłatny
18.00 – Koncert – bilety w cenie 30 zł do nabycia w kasie kina „Centrum” kino „Centrum”
10 grudnia



Eliminacje w zgłoszonych placówkach – **XXVI Jastrzębski Przegląd Jasełek** pod patronatem Prezydent Miasta Anny Hetman
8-13 grudnia

Finał XXVI Jastrzębski Przegląd Jasełek pod patronatem Prezydent Miasta Anny Hetman
16 grudnia / godz. 10:00

Jarmark świąteczny
parking przed kinem „Centrum”
16-18 grudnia



WYSTAWY

wystawa **„20 lecie pracowni plastycznej Miejskiego Ośrodka Kultury”** + Wernisaż 18.11.2016r o godz. 18.00
GALERIA EPICENTRUM
od 4 do 30 listopada

„Kobiety z Jastrzębia-Zdroju”
wystawa malarstwa Grzegorz Mioduszelewskiego – Wernisaż: 4.11.2016 godz. 18:00
GALERIA HISTORII MIASTA
4 listopada – 30 grudnia

wystawa szopki krakowskiej w **Jastrzębiu-Zdroju KOŁĘDNICY OD KRAKOWA**. Wystawa ze zbiorów Muzeum Etnograficznego im. Seweryna Udzieli w Krakowie
2 grudnia 2016 – 31 stycznia 2017

SPORT



14.11.2016 godz. 9:30 – Olimpiada dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej – Hala Widowiskowo-Sportowa

18.11.2016 godz. 18:00 – Mecz JKH GKS Jastrzębie kontra Tempish Polonia Bytom – Lodowisko Jastor



18.11.2016 godzina 18:00
Gala Dress for Success – Hala Widowiskowo-Sportowa

19.11.2016 godz. 13:00
Mecz GKS 1962 Jastrzębie kontra Miedź II Legnica – Stadion Miejski





20.11.2016

Grand Prix Miejskiej Ligii Piłki Halowej - Hala Widowiskowo-Sportowa



23.11.2016

Reprezentacyjny Zespół Artystyczny Wojska Polskiego - Hala Widowiskowo-Sportowa

25.11.2016 godz. 18:00

Mecz JKH GKS Jastrzębie kontra Nesta Mires Toruń - Lodowisko Jastor

26.11.2016

Mecz Jastrzębski Węgiel kontra LOTOS Trefl Gdańsk - Hala Widowiskowo-Sportowa

30.11.2016

Mecz Jastrzębski Węgiel kontra Cuprum Lublin - Hala Widowiskowo-Sportowa

10.12.2016

Mecz Jastrzębski Węgiel kontra ONICO AZS Politechnika Warszawska - Hala Widowiskowo-Sportowa

14.12.2016

Mecz Jastrzębski Węgiel kontra GKS Katowice - Hala Widowiskowo-Sportowa

Poniedziałki:

-16.45 - 17.45 - Zajęcia Fitness - Joga dla dzieci - Stadion Miejski, mała sala fitness

-16.45 - 18.00 Zajęcia fitness - AERIAL MOBILITY & STRENGTH - Zdrowy kręgosłup - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 18.00-19.00 - Zajęcia fitness - AERIAL MOBILITY & STRENGTH - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 19.00-20.00 - Zajęcia fitness - TBC FUNCTIONAL - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 19.00-20.30 - Zajęcia fitness - VINYASA JOGA - Stadion Miejski, duża sala fitness

www.facebook.com/MiastoJastrzebieZdroj

- 20.00-21.00 - Zajęcia fitness - Płaski Brzuch - Stadion miejski, mała sala fitness
-20.40-21.40 - Zajęcia fitness - SALSATION - Stadion Miejski, mała sala fitness

Wtorki:

11.00-12.00 - Zajęcia fitness - AKTYWNY SENIOR - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 17.30-18.30 - Zajęcia fitness - TABATA - Stadion Miejski, mała sala fitness
18.00
- 18.15-19.15 - Zajęcia fitness - ZUMBA - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 18.30-19.30 - Zajęcia fitness - deepWork - Stadion Miejski, mała sala fitness,
- 19.15-20.15 - Zajęcia fitness - PILATES - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 20.15-21.30 - Zajęcia fitness - ZDROWY KREGOSŁUP z elementami JOGI - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 20.15-21.15 - Zajęcia fitness - AERIAL JOGA - Stadion Miejski, mała sala fitness

Środy:

- 17.00-18.00 - Zajęcia fitness - INTERWAŁY JUMP - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 18.00-19.00 - Zajęcia fitness - INTERWAŁY JUMP - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 19.00-20.00 - Zajęcia fitness - FUNCTIONAL /DANCE STEP - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 19.00-20.00 - Zajęcia fitness - AERIAL Fitness - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 20.00-21.00 - Zajęcia fitness - ZUMBA - Stadion Miejski, duża sala fitness

czwartek

- 9.30-10.30 - Zajęcia fitness - AKTYWNY SENIOR - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 17.15-18.15 - Zajęcia fitness - PILATES RING - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 18.15-19.15 - Zajęcia fitness - STRETCHING - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 18.15-19.15 - Zajęcia fitness - AERIAL MOBILITY & STRENGTH -

Stadion Miejski, duża sala fitness
- 19.15-20.45 - Zajęcia fitness - VINYASA JOGA - Stadion Miejski, duża sala fitness

Piątki:

- 17.15-18.30 - Zajęcia fitness- AERIAL JOGA - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 18.00-19.00 - Zajęcia fitness - FUNCTIONAL/DANCE STEP - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 19.00-20.00 - Zajęcia fitness - ZUMBA - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 19.00-20.00 - Zajęcia fitness - PILATES duże piłki - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 20.00-21.00 - Zajęcia fitness - HIT Spalanie - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 20.00-21.00 - Zajęcia fitness - SALSATION - Stadion Miejski, duża sala fitness

Soboty:

- 8.30-10.00 - Zajęcia fitness - VINYASA ROZCIĄGAJĄCA- Stadion Miejski, duża sala fitness
- 9.00-10.00 - Zajęcia fitness - KALISTENIKA - Stadion Miejski, mała sala fitness
- 10.00-11.15 - Zajęcia fitness - deepWork - Stadion Miejski, duża sala fitness
- 10.00-11.00 - Zajęcia fitness - KALISTENIKA Stadion Miejski, mała sala fitness 11.00 i 18.00
- 11.15-12.15 - Zajęcia fitness - Aerial FLOW dla dzieci i młodzieży Stadion Miejski, duża sala fitness



KONCERT:

REPREZENTACYJNY ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY WOJSKA POLSKIEGO

23.11.2016 / GODZINA 18:00



HALA WIDOWISKO-SPORTOWA
WSTĘP WOLNY



Szewska pasja Edwarda Wita

KN-G: Od ponad 40 lat pracuje Pan w zawodzie szewca. Jeden warsztat, stali klienci, kawałek historii dzielnicy Zdrój. Pamięta Pan jak wyglądały początki Pana działalności rzemieślniczej?

Edward Wit: Pierwszy raz próg zakładu szewskiego przekroczyłem w 1975 roku. Właśnie kończyłem szkołę podstawową – jednocześnie przechodziłem rehabilitację po ciężkim wypadku, który spowodował nieodwracalny uszczerbek na moim zdrowiu. Przypadek sprawił, że trafiliśmy z mamą do pana Jordana, który prowadził mały warsztat szewski na rynku w Wodzisławiu Śląskim. To on zachęcił mnie do pracy w tym zawodzie.

KN-G: Swoje życie zawodowe związał Pan jednak z Jastrzębiem.

Edward Wit: Na drugim piętrze kamienicy, w której prowadzę swój warsztat, mieszkali kiedyś rodzice mojej mamy – państwo Ostrzołek. Na parterze działał wówczas zakład, gdzie naprawiano i szyto obuwie. Jego początki datuje się na okres międzywojenny. W latach 70. zakład funkcjonował pod szyldem Spółdzielni Inwalidów „Zgoda”, a jego kierownikiem był pan Stanisław Sulewski. Przed nim stanowisko to piastował pan Hojka. Zostałem przyjęty do pracy i tak już zostało.

KN-G: W czasach, kiedy rozpoczął Pan prace, zakład nie skupiał się wyłącznie na naprawie, ale przede wszystkim na szyciu obuwia.

Edward Wit: To była praca od podstaw. Szyliśmy głównie buty z przeznaczeniem na sprzedaż, którą prowadziliśmy na miejsu. Pracownicy wykonywali od 3 do 5 par butów dziennie.

KN-G: Byli też klienci indywidualni.

Edward Wit: Na takie specjalne zamówienie musieliśmy poświęcić czasami kilka dni. Nasi stali odbiorcy mieli też swoje „kopyta”, żeby nie trzeba było drugi raz ich dorabiać. Zamawialiśmy je w Kalwarii Zebrzydowskiej, która specjalizowała się wówczas w asortymencie dla naszej branży. Trzeba pamiętać, że takie dopasowanie kopyta do nogi nie jest rzeczą prostą. Szycie obuwia na zamówienie często wymuszone było np. niestandardowym rozmiarem stopy, czy jej „wysokim podbiciem”. Zdarzali się jednak klienci, którzy chcieli odróżnić się od innych jakimś fantazyjnym wzorem na obuwie, jego kształtem bądź kolorem.

KN-G: Pamięta Pan takie nietypowe zamówienia?

Edward Wit: Przez kilka lat szyliśmy buty dla dwóch pań, które miały rozmiar stopy...47. Była też klientka o rozmiarze 29. Pierwsze obuwie, które



fot. Katarzyna Nowak-Gardecka

u nas zamówiła założyła na studniówkę. Potem wyprowadziła się do Wrocławia, przy okazji zabierając ze sobą swoje „kopytka”. Szyliśmy buty dla naszych bokserów. Z naszego warsztatu „wyszła” pierwsza mata dla jastrzębskiego klubu. Pamiętam również pewnego pana – mieszkańca Jastrzębia, który zamówił kozaczki z czarnej skóry z naszym białym inicjałem dolara!

KN-G: Czy w latach 70. działa się coś interesującego w modzie obuwniczej?

Edward Wit: Działo się i to dużo. Kiedy rozpoczynałem prace do lamusa odchodziły właśnie „beatlesówki”. Modne stawały się wysokie obcasy – również w obuwiu męskim. Standardem były spody na 4,5 cm. Panowie, którzy chcieli bardziej się wyróżniać zamawiali buty na podeszwie w granicach 6-7 cm, przy 15 cm obcasie!

KN-G: Jest rok 1976. Do Polski przyjeżdża ABBA i....

Edward Wit:...i dopiero wtedy zaczęło się prawdziwe szaleństwo! Wszyscy chcieli nosić tzw. „muszkieterski”, czyli wysokie, aż do kolan buty na koturnie. Szyliśmy je – jak wszystkie buty w tamtym okresie z prawdziwej skóry. Choć kosztowały majątek to znajdowały swoich amatorów! Rekord to męskie buty na 17 cm koturnie! To były zdecydowanie inne czasy.

KN-G: W roku 1982 przejął Pan zakład?

Edward Wit: Jeszcze do lat 90. pracowaliśmy pod szyldem Spółdzielni Inwalidów „Zgoda”. Kiedy Spółdzielnia zawiesiła swoją działalność nadarzyła się okazja do kupna warsztatu.

KN-G: Jakie usługi oferuje Pan obecnie w swoim zakładzie?

Edward Wit: Wywodzę się ze starej szkoły rzemieślniczej, dlatego na życzenie klienta świadczymy komplekso-

we usługi w zakresie naprawy obuwia, wymiany wszelkiego rodzaju obcasów, wszywania zamków, klejenia, szycia, rozbijania obuwia, zwężania i poszerzania cholew czy skracania szpiców. Przyjmujemy zlecenia kaletnicze: naprawiamy torby, torebeczki, nabijamy guziki do spodni, napy do kurtek i wiele innych rzeczy.

KN-G: Mówi się, że zawód szewca należy do ginących profesji. Jak Pan ocenia obecną sytuację na rynku?

Edward Wit: Niestety muszę się zgodzić, że to zamierający zawód. Przyczyn takiego stanu rzeczy jest z pewnością wiele. W sklepach zalegają tanie buty, których naprawa jest nieopłacalna. Zlikwidowane zostały w pobliżu hurtownię z asortymentem szewskim. Nie ma też chętnych do nauki tego zawodu. Obecnie pracuje ze mną mój syn, szkołę jednego ucznia. Żeby zarobić na opłaty i życie musimy naprawić 500 – 600 par butów miesięcznie! Do tego dochodzą opłaty parkingowe, które odstrasza klientów. Inną kwestią jest przyjmowanie i wydawanie obuwia, która również zajmuje dużo czasu, odciąga od pracy. Na szczęście bezpośrednią obsługą klienta zajęła się moja żona Lidia, która pomaga mi w zakładzie i bardzo mocno mnie wspiera.

KN-G: A pasja?

Edward Wit: Pasja pozostała do dziś – jak ktoś przyniesie skórzane buty do naprawy to jest wielka uciecha. Takie buty naprawiam z satysfakcją.

Dziękuję za rozmowę.
Katarzyna Nowak-Gardecka

Jastrzębianin na Placu Defilad

W Warszawie odbyła się czwarta edycja Międzynarodowego Konkursu Futuwawa „Patrz na Plac”, który tym razem dotyczył Placu Defilad. Podczas uroczystości wręczenia nagród jastrzębianin Adrian Zawiślak aż dwukrotnie pojawiał się na scenie, bowiem otrzymał Nagrodę Jury Konkursowego oraz Nagrodę Publiczności.

Organizatorem przedsięwzięcia Futuwawa jest Fundacja Puszka, odnosząca sukcesy na polu działań w przestrzeni publicznej.

Do udziału w konkursie zostali zaproszeni zarówno profesjonaliści jak i studenci oraz artyści. W ramach konkursu nadesłano czterdzieści siedem prac, z czego wyłoniono sześć projektów, a te z kolei były prezentowane w goglach do wirtualnej rzeczywistości pod Pałacem Kultury i Nauki od 9 do 11 września. W gronie osób, które miały możliwość zaprezentowania swoich projektów warszawskiej publiczności znalazł się też Adrian Zawiślak, aktor, projektant-hobbista z Jastrzębia-Zdroju. Podczas wystawy projektów z użyciem najnowszej technologii VR odbyło się głosowanie publiczności za pośrednictwem Internetu, jak i bezpośrednio na placu. Warszawiacy mogli także spotkać się i porozmawiać z autorami projektów w trakcie panelu dyskusyjnego. Całe przedsięwzięcie miało na celu wywołanie publicznej debaty dotyczącej miejsca „o ogromnym mia-

stotwórczym potencjale”, jakim jest szeroko dyskutowany ostatnio Plac Defilad. Obecnie spora część placu jest niezagospodarowana i pełni rolę zajezdni autobusowej.

Laureatów wyłoniło Jury Konkursowe w składzie: prof. Krzysztof Domaradzki (Politechnika Warszawska, Pracownia DAWOS), prof. Sławomir Gzell (Politechnika Warszawska), dr Krzysztof Herbst (Fundacja Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych), Dorota Jarecka (Galeria Studio), Roman Pawłowski (TR Warszawa), dr Katarzyna Sadowska (OW SARP), Wojciech Wagner (Wydział Estetyki Przestrzeni Publicznej), Marcel Andino Velez (Muzeum Sztuki Nowoczesnej). Ogłoszenie oficjalnych wyników konkursu oraz wręczenie nagród odbyło się 29 września w Barze Studio, w Warszawie. Adrian Zawiślak aż dwukrotnie pojawiał się na scenie, bowiem otrzymał Nagrodę Jury Konkursowego oraz Nagrodę Publiczności. Projekt naszego laureata zakładał budowę kompleksu zlokalizowanego symetrycznie do planowanych budynków Muzeum

Sztuki Współczesnej i Teatru Rozmaitości, które razem z placem współtworzyłyby swoisty amfiteatr, będący podstawą do wszelkich działań kulturalnych. Głównym elementem konstrukcji stanowiłyby schody służące jako miejsce do siedzenia i obserwacji wydarzeń na placu, z kaskadowo spływającą wodą i niską roślinnością. Pod piramidą schodów znalazłoby się wystarczająco dużo miejsca żeby pomieścić sale koncertowe a u ich szczytu autor projektu zaplanował miejsce na taras i ogród. Główna część naziemna mogłaby pomieścić cztery piętra. Zdobywanie nagrody „Pędzla” zmobilizowało autora do dalszego projektowania.

Cały projekt „Plac Powszechny”, bo tak nazywa się projekt Adriana Zawiślaka, można obejrzeć na stronie: www.placdefilad.futuwawa.pl. Laureatowi IV Międzynarodowego Konkursu FUTUWAWA „Patrz na Plac”, gratulujemy.

Tekst: Adriana Masłowska



fot. Maciej Krüger

Miasto wspiera zdrowie

Od pierwszej niedzieli września w mieście realizowany jest Program polityki zdrowotnej dla mieszkańców miasta Jastrzębie-Zdrój. Jastrzębski program zawiera wiele działań i przedsięwzięć z zakresu promocji i edukacji zdrowotnej. Jego głównym celem jest kształtowanie postaw prozdrowotnych wśród społeczności lokalnej. Program oferuje szereg propozycji o charakterze edukacyjnym: bezpłatne badania profilaktyczne, warsztaty, szkolenia, konkursy oraz cykliczne inicjatywy jak Festyn Zdrowia, Turniej Zdrowia, warsztaty edukacyjne dla dzieci i młodzieży szkolnej.

Zachęcamy i zapraszamy mieszkańców miasta do korzystania z szerokiej oferty bezpłatnych badań profilaktycznych:

Do końca bieżącego roku mieszkańcy miasta Jastrzębie-Zdrój mogą korzystać z bezpłatnych badań w następującym zakresie:

W ramach programu z zakresu edukacji zdrowotnej, promocji zdrowia i profilaktyki chorób dla mieszkańców miasta Jastrzębie-Zdrój, powyżej 60 roku życia – „ZDROWY SENIOR”, oferowane są:

1. „Profilaktyka i wczesne wykrywanie raka prostaty” – wykonawca: Wojewódzki Szpital Specjalistyczny nr 2 – Poradnia Urologiczna, Jastrzębie-Zdrój,

Al. Jana Pawła II 7. INFORMACJA I REJESTRACJA POD NUMEREM TELEFONU: 32 47 84 263.

2. Profilaktyka i wczesne wykrywanie chorób układu oddechowego – wykonawca: Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „MEDICOR” Sp. z o.o.; Jastrzębie-Zdrój, ul. Wielkopolska 2a. INFORMACJA I REJESTRACJA POD NUMEREM TELEFONU 32 47 16 924.

3. Profilaktyka i wczesne wykrywanie chorób nowotworowych dolnego odcinka przewodu pokarmowego – wykonawca: Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „GASTRO -CLINIC” Sp. z o.o.; Jastrzębie-Zdrój, ul. Katowicka 24/623. INFORMACJA I REJESTRACJA POD NUMEREM TELEFONU 32 46 96 122; 530 089 540,

4. Profilaktyka i wczesne wykrywanie raka skóry ze szczególnym uwzględnieniem czerniaka – wykonawca NZOZ „SANODERM” Specjalistyczna Poradnia Dermatologiczna – Wenerologiczna Jastrzębie-Zdrój, ul. Wielkopolska 2a. INFORMACJA I REJESTRACJA POD NUMEREM TELEFONU TEL.: 32 47 15 626.

5. Profilaktyka i wczesne wykrywanie raka narządu rodowego – wykonawca „MEDICUS 99” Czuczman Spółka Jawna; Jastrzębie-Zdrój, ul. Dworcowa 1/D. INFORMACJA I REJESTRACJA POD NUMEREM TELEFONU: 32 47 64 550 lub 32 47 64 555.

więcej informacji na www.jastrzebie.pl



Bezpłatne porady prawne

W styczniu 2016 roku w całym kraju uruchomione zostały 1524 punkty, gdzie można otrzymać bezpłatną poradę prawną. W Jastrzębiu-Zdroju powstały cztery takie punkty.

Punkt 1/ ul. Dunikowskiego 5-7
poniedziałek - piątek: 14.00-18.00
(pomoc udzielana jest przez adwokatów)

Punkt 2/ Centrum Organizacji Pozarządowych, ul. Wrzosowa 12a
poniedziałek - piątek: 8.00-12.00
(pomoc udzielana jest przez radców prawnych)

Punkt 3/ Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Opolska 9a
poniedziałek - piątek: 7.30-11.30
(pomoc udzielana jest przez organizację pozarządową Stowarzyszenie Klub Jagielloński w Krakowie, radcę prawnego)

Punkt 4/ Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Opolska 9a
poniedziałek - piątek: 11.30-15.30
(pomoc udzielana jest przez organizację pozarządową Chrześcijańskie Stowarzyszenie Dobroczynne w Opolu, radcę prawnego)

Darmową pomoc prawną (na etapie przedsądowym) **otrzymają:**
- osoby, które nie ukończyły 26. roku życia,
- osoby fizyczne, którym w okresie roku poprzedzającego zostało przyznane świadczenie z pomocy społecznej na

podstawie ustawy
o pomocy społecznej,
- osoby, które ukończyły 65 lat,
- osoby posiadające ważną Kartę Dużej Rodziny,
- kombataneci,

- weterani,
- zagrożeni lub poszkodowani katastrofą naturalną, klęską żywiołową lub awarią techniczną.

Jak stymulować rynek pracy?

Mała i średnia przedsiębiorczość to najważniejszy sektor polskiej gospodarki. Był to również główny temat VI Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw. O możliwościach rozwoju i wyzwaniach jakie stoją przed przedsiębiorcami rozmawiali w Katowicach. Współorganizatorem tego wydarzenia był jastrzębski Urząd Pracy.

Już po raz szósty Regionalna Izba Gospodarcza w Katowicach zorganizowała Europejski Kongres Małych i Średnich Przedsiębiorstw. Wydarzenie to na stałe wpisało się w kalendarz gospodarczy Polski, jak i Europy. Jednym z celów Kongresu jest umiędzynarodowianie sektora MŚP. W tym roku wśród zaproszonych są delegacje z krajów Grupy Wyszehradzkiej, Ukrainy, Białorusi, Federacji Rosyjskiej, Armenii, USA, Indii i wielu innych. Jeden z paneli dyskusyjnych, których współorganizatorem był jastrzębski Urząd Pracy dotyczył roli urzędów pracy, jako znaczących partnerów i koordynatorów lokalnego rynku pracy. Podczas obrad Jerzy Kędziora Przewodniczący Ogólnopolskiego Konwentu Dyrektorów PUP powiedział, że należy skupić uwagę na osobach z niepełnosprawnościami i koniecznością uzupełniania rynku pracy o osoby w konkretnych zawodach z kwalifikacjami wymaga-



nymi przez pracodawców. Z kolei Tadeusz Donocik, Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej poruszył problem niskiej skali wielozawodowości Polaków. *Okazuje się, że przeciętny pracownik ma możliwość wykonywania od jednego do trzech zawodów. To powoduje niską konkurencyjność, nie tylko na krajowym rynku pracy. W Niemczech osoba aktywna zawodowo ma możliwość wykonywania pracy w siedmiu różnych zawodach.* – mówił Donocik.

Kongres odbył się w dniach 10

– 12 października w Katowicach, a organizatorem była Regionalna Izba Gospodarcza w Katowicach. Jastrzębski Urząd Pracy na podstawie porozumienia o współpracy pomiędzy śląskimi Urzędami Pracy, a Regionalną Izbą Gospodarczą, był współorganizatorem panelu dyskusyjnego poświęconego roli i znaczeniu urzędów pracy na współczesnym rynku pracy pt.: „Urząd Pracy jako znaczący partner i koordynator lokalnego rynku pracy”.

-rg-

Bądź autorem swojej kariery

Zakończył się Jastrzębski Tydzień Kariery 2016, który odbywał się pod Patronatem Prezydenta Miasta Jastrzębie-Zdrój Pani Anny Hetman. Tegoroczna, VIII edycja tego wydarzenia, realizowanego w ramach Ogólnopolskiego Tygodnia Kariery przebiegała pod hasłem „Bądź autorem swojej kariery”.

W dniach 17 - 23 października 2016 w naszym mieście zrealizowanych zostało wiele inicjatyw, koordynowanych przez Jastrzębskie Doradztwo Kariery, które zrzesza: Powiatowy Urząd Pracy w Jastrzębiu-Zdroju, Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną, Zespół Szkół nr 3, Zespół Szkół Specjalnych przy WSRdD, Punkt Pośrednictwa Pracy OHP, Zespół Szkół nr 6, Szkolny Ośrodek Kariery przy Zespole Szkół nr 2, Zespół Szkół Zawodowych, Zespół Szkół Sióstr Salezjanek, Zespół Szkół nr 5, Zespół Szkół Handlowych.

W ramach JTK 2016 odbyły się zajęcia zawodoznawcze dla przedszkolaków, prelekcje zawodoznawcze dla uczniów szkół, praktyczne prezentacje zawodów, kiermasz ofert pracy, warsztaty

komputerowe, kurs obsługi kasy fiskalnej, „Metamorfozy”, warsztaty z dietetykiem oraz warsztaty decoupage dla poszukujących pracy, dzień otwarty z doradcą zawodowym, Jastrzębskie Święto Chleba, konsultacje z doradcą zawodowym dla rodziców dzieci niepełnosprawnych, „Dzień diagnostyki samochodowej”, spotkania aktywizujące z wychowankami ognisk wychowawczych, konkursy: „Gra Uliczna - Dzień dla Kariery”, plastyczny „Mój wymarzony zawód”, plastyczny i multimedialny „Zaprojektuj swoją przyszłość”, konkurs „Moje szanse na rynku pracy”. W warsztatach, konsultacjach, grach, konkursach, spotkaniach informacyjnych brały udział osoby poszukujące pracy, pracodawcy, młodzież szkolna, a nawet

przedszkolaki. 21 października 2016 odbyło się Jastrzębskie Miasteczko Zawodów, podczas którego jastrzębskie szkoły prezentowały ofertę kształcenia zawodowego. Zwieńczeniem realizowanych działań była uroczystość podsumowująca Jastrzębski Tydzień Kariery 2016, na której wręczono dyplomy oraz nagrody laureatom konkursów.

Powiatowy Urząd Pracy w Jastrzębiu-Zdroju jako lider JDK dziękuje wszystkim osobom i instytucjom za zaangażowanie w realizację działań na rzecz Jastrzębskiego Tygodnia Kariery 2016.

Info nadesłane, PUP Jastrzębie-Zdrój



Zapomniany ułan



1 września 1939 r. w godzinach rannych niemiecka kolumna pancerna podjechała pod Bożą Górę i podjęła próbę przejechania po mostku na Szotkówce. Polski Bofors był tak wycelowany, że trafił w pierwszy nieprzyjacielski pojazd, które znalazł się na mostku. Tak zaczęła się potyczka między 3 szwadronem 3 Pułku Ułanów Śląskich a przeważającymi siłami niemieckiej 5 Dywizji Pancernej. Obroną Bożej Góry dowodził oficer, którego sylwetkę warto przedstawić.

Otton Zygmunt Ejsymont herbu Korab urodził się 24 czerwca 1904 r. w Bobrujsku w guberni mińskiej w rodzinie szlacheckiej. Od 1913 r. kształcił się w polskich uczelniach, lecz z chwilą wejścia bolszewików przerwał naukę i jako ochotnik w czerwcu 1918 r. został ułanem Pułku Jazdy Tatarskiej. W czasie kontrofensywy sowieckiej w czerwcu 1920 r. jako starszy ułan brał udział w walkach odwrotnych w rejonie Horynia, gdzie pułk poniósł duże straty, a on sam dostał się do niewoli bolszewickiej.

Po powrocie do kraju służył w 3 Pułku Strzelców Konnych w Baranowiczach oraz 13 Pułku Ułanów Wileńskich w Nowej Wilejce, gdzie uzupełnił wykształcenie. W latach 1926-28 kształcił się w Oficerskiej Szkole dla Podoficerów w Bydgoszczy w klasie kawaleryjskiej, którą ukończył z wynikiem bardzo dobrym. W 1928 r. został mianowany podporucznikiem i otrzy-

mał przydział do 3 Pułku Ułanów Śląskich w Tarnowskich Górach jako dowódca plutonu szwadronu liniowego. Będąc porucznikiem ukończył kurs oficerów w Centrum Wyszkożenia Łączności w Zegrzu i został dowódcą plutonu łączności. W 1937 r. został adiutantem pułku, a 1 marca 1939 r., awansowany do stopnia rotmistrza, objął dowództwo 3 szwadronu w Pszczynie.

W kampanii wrześniowej szwadron działał i wykonywał zadania wojenne jako kawaleria dywizyjna 6 Dywizji Piechoty. Pierwsze starcie z przeciwnikiem miało miejsce 1 września właśnie na Bożej Górze, gdzie garstka ułanów na kilka godzin wstrzymała silny oddział niemieckiej 5 Dywizji Pancernej okupiony niskimi stratami. Skuteczne zatrzymanie dywizjonów 116 Pułku Artylerii Zmotoryzowanej pozwoliło oddziałom polskim przystąpić i utrzymać pozycję wysuniętą w okolicy Brzeźca i Wisły Wielkiej. 14 września jako dowódca patrolu dokonał nie lada wyczynu. Wykonał rozkaz gen. Monda - przejść po

tyłach wroga w rejon Lwowa (las Janowski), odszukać zgrupowanie wojsk gen. Sosnowskiego i zameldować o ogólnej sytuacji Amii Kraków i jej kierunku działania. Po kapitulacji Amii Kraków i Lwowa cudem udało mu się uniknąć niewoli sowieckiej.

Przez Węgry dotarł do Francji, gdzie w lutym 1940 r. rozpoczęto odtwarzanie pułków 10 Brygady Kawalerii. W kampanii francuskiej brał udział jako dowódca 1 szwadronu zmotoryzowanego 10 Pułku Strzelców Konnych. Pod Champauber i Montbard, gdzie został ciężko ranny, pułk odniósł poważne sukcesy. Po dojściu do zdrowia walczył w partyzantce francuskiej, a w 1942 r., w obliczu dekonspiracji, został przerzucony na wyspy brytyjskie. Został dowódcą szwadronu powstającej 1 Dywizji Pancernej, a w 1944 r., po wcześniejszym awansie na majora, zastępcą dowódcy 10 PSK. Po lądowaniu dywizji w Normandii 8 sierpnia 10 PSK wszedł do akcji, która zaowocowała zwycięską operacją Falaise - Chambois. Po słynnej bitwie na Maczudze pod Falaise został dowódcą 1 Pułku Artylerii Przeciwpancernej. Następnie walczył w kampanii belgijskiej i holenderskiej. 7 listopada wkroczył na ziemię niemiecką. W maju 1945 r. 1 Dywizja Pancerna przyjęła kapitulację twierdzy niemieckiej marynarki w Wilhelmshaven.

Po wojnie pozostał na emigracji w Wielkiej Brytanii, prowadził bar w Londynie. 30 maja 1961 r. otrzymał obywatelstwo brytyjskie. Zmarł w Chichester w hrabstwie Sussex w 1984 r.

Za zasługi bojowe został odznaczony Krzyżem Srebrnym Orderu Wojennego Virtuti Militari oraz holenderskim Medalem Brązowego Lwa.

Marek Mosz

PRZETARG 1

Wyciąg z ogłoszenia PREZYDENTA MIASTA JASTRZĘBIE- ZDRÓJ o przetargu ustnym nieograniczonym

który odbędzie się w dniu 28 listopada 2016 roku w Sali 130 A, I budynku Urzędu Miasta przy Al. Piłsudskiego 60 w Jastrzębiu-Zdroju na sprzedaż niezabudowanych nieruchomości gruntowych położonych przy ul. Szotkowickiej, stanowiących własność Miasta Jastrzębie-

- Zdrój, opisanych w ewidencji gruntów i budynków jako działki:
- 2001/50 o pow. 0,0858 ha, cena wywoławcza 35 000,00 zł, wadium 3 500,00 zł, godzina 9:00
- 2003/50 o pow. 0,0856 ha, cena wywoławcza 35 000,00 zł, wadium 3 500,00 zł, godzina 9:20
- 2005/50 o pow. 0,0937 ha, cena wywoławcza 24 500,00 zł, wadium 2 500,00 zł, godzina 9:40
- 2006/50 o pow. 0,1062 ha, cena wywoławcza 46 500,00 zł, wadium 4 700,00 zł, godzina 10:00
Obręb Moszczenica, k. m.6, kw GL1J/00007502/8.

Ze sprzedażą każdej z działek budowlanych związana jest sprzedaż udziału wynoszącego 1/7 w działce 1999/50 o pow. 0.1098 ha, obręb Moszczenica, k. m. 6, kw GL1J/00045029/6.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium w określonej wyżej wysokości z podaniem numeru działki, których wpłata dotyczy na konto 74 8470 0001 2001 0017 6125 0010 do dnia 22.11.2016 r. (data wpływu na konto). Podane ceny wywoławcze są cenami netto.

W Miejscowym Planie Zagospodarowania Przestrzennego działki znajdują się w strefie 34 MN- tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej.

Warunki przetargu szczegółowo określa regulamin przetargu wywieszony na tablicy ogłoszeń tut. Urzędu. Ogłoszenie i Regulamin podlegają publikacji w BIP Urzędu Miasta Jastrzębie-Zdrój i na stronie internetowej www.jastrzebie.pl. Dodatkowe informacje na temat procedury przetargowej można uzyskać w Wydziale Mienia pok. 415 budynek B Urzędu Miasta w Jastrzębiu -Zdroju przy Al. Piłsudskiego 60, Tel 32- 47 85 273.

Szczegółowe informacje znajdują się w Zarządzeniu Nr Or.IV.0050.566.2016 Prezydenta Miasta Jastrzębie-Zdrój z dnia 25 października 2016 r. w sprawie ogłoszenia przetargu ustnego nieograniczonego i powołania Komisji Przetargowej.



PRZETARG 2

Wyciąg z ogłoszenia PREZYDENTA MIASTA JASTRZĘBIE- ZDRÓJ o przetargu ustnym nieograniczonym

który odbędzie się w dniu 28 listopada 2016 roku w Sali 130 A, I budynku Urzędu Miasta przy Al. Piłsudskiego 60 w Jastrzębiu-Zdroju na sprzedaż niezabudowanych nieruchomości gruntowych położonych przy ul. Wiejskiej, stanowiących własność Miasta Jastrzębie-

- Zdrój, opisanych w ewidencji gruntów i budynków jako działki:
- 2982/73 o pow. 0,1467 ha, cena wywoławcza 83 700,00 zł, wadium 8370,00 zł, godzina 11:00
- 3115/73 o pow. 0,1463 ha, cena wywoławcza 78 600,00 zł, wadium 7860,00 zł, godzina 11:20
- 3117/73 o pow. 0,1536 ha, cena wywoławcza 82 500,00 zł, wadium 8250,00 zł, godzina 11:40
Obręb Moszczenica, k. m. 2, kw GL1J/00019857/8.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium w określonej wyżej wysokości z podaniem numeru działki, których wpłata dotyczy na konto 74 8470 0001 2001 0017 6125 0010 do dnia 22.11.2016 r. (data wpływu na konto). Podane ceny wywoławcze są cenami netto.

W Miejscowym Planie Zagospodarowania Przestrzennego działki znajdują się w strefie 8 MN- tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej.

Warunki przetargu szczegółowo określa regulamin przetargu wywieszony na tablicy ogłoszeń tut. Urzędu. Ogłoszenie i Regulamin podlegają publikacji w BIP Urzędu Miasta Jastrzębie-Zdrój i na stronie internetowej www.jastrzebie.pl. Dodatkowe informacje na temat procedury przetargowej można uzyskać w Wydziale Mienia pok. 415 budynek B Urzędu Miasta w Jastrzębiu -Zdroju przy Al. Piłsudskiego 60, Tel 32- 47 85 273.

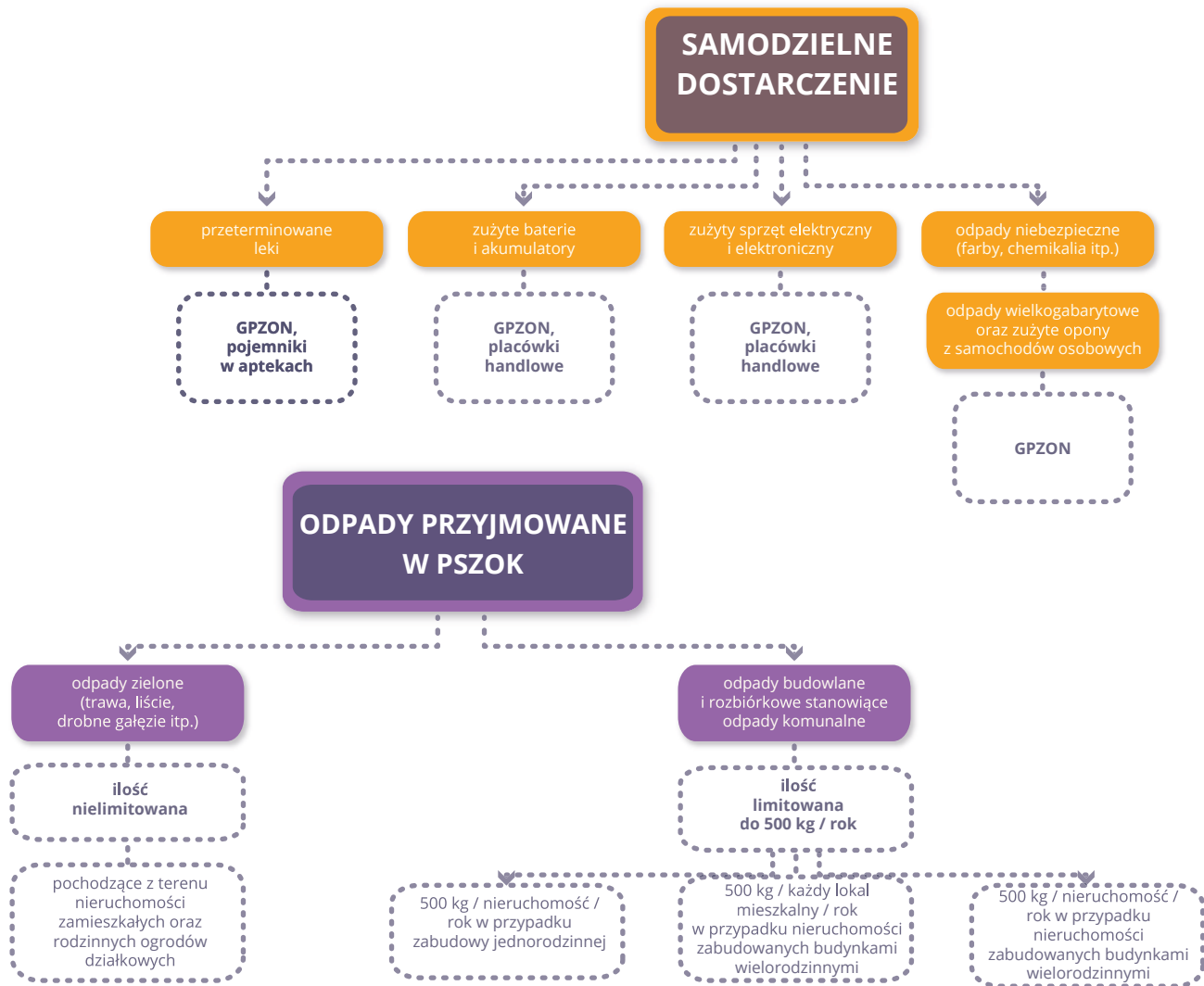
Szczegółowe informacje zawarte są w Zarządzeniu Nr Or.IV.0050.567.2016 Prezydenta Miasta Jastrzębie-Zdrój z dnia 25.10.2016 r. w sprawie ogłoszenia przetargu ustnego nieograniczonego i powołania Komisji Przetargowej.



Segreguj odpady

Gminny Punkt Zbierania Odpadów Niebezpiecznych czynny jest w dni robocze od poniedziałku do piątku w godz. od 7.30 do 17.00 oraz w soboty w godz. od 8.00 do 12.00. W GPZON można oddać m.in. świetlówki, baterie i akumulatory, tonery i tusze oraz sprzęt elektryczny i elektroniczny. Wszelkich informacji o pracy GPZON udzielają pracownicy na miejscu przy ul. Dworcowej 17 D w Jastrzębiu-Zdroju lub telefonicznie pod numerem 32 4751495 wew. 37. Od mieszkańców miasta odpady przyjmowane są nieodpłatnie. Odpady zielone (trawa, liście) powstałe w wyniku pielęgnacji ogrodów i terenów zielonych z nieruchomości za-

mieszkań oraz ogrodów działkowych usytuowanych na terenie miasta przyjmowane są nieodpłatnie w Punkcie Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych przy ul. Norwida 34 w Jastrzębiu-Zdroju. Inną formą zagospodarowania tego typu odpadów jest ich kompostowanie w przydomowych kompostownikach. Jest to prosta, tania i zgodna z naturalnymi procesami metoda zmniejszania ilości powstających odpadów organicznych pochodzenia roślinnego.



POMOC BEZDOMNYM

W OKRESIE ZIMOWYM

NA TERENIE WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO

INFORMACJE O MOŻLIWOŚCIACH POMOCY W ZAKRESIE NOCLEGU I WYŻYWIENIA

UZYSKASZ DZWONIĄC NA CAŁODOBOWY BEZPŁATNY NUMER

987

W SYTUACJACH ZAGROŻENIA DZWOŃ PO POMOC NA NUMERY ALARMOWE:

987 - POLICJA, 986 - STRAŻ MIEJSKA,

999 - POGOTOWIE RATUNKOWE, 112 - SŁUŻBY RATOWNICZE



Seniorzy zapraszają!



źródło: pl.freepik.com

Wycieczki z emerytami

Stowarzyszenie Aktywny Senior zaprasza wszystkich, nie tylko członków stowarzyszenia, do udziału w wycieczkach w Nowym Roku 2017:

- 07 stycznia – sobota – wyjazd do Wadowic na Ruchomą Szopkę i do Parku św. Mikołaja z obiadem i wejściówką. Cena około 100 zł. Wyjazd godzina 12:00.
- 14 stycznia – Kraków, Fabryka Bombek. Zwiedzanie szopek krakowskich + Zator, Park św. Mikołaja z obiadem. Wyjazd o godzinie 8:00. Cena około 100 zł.
- 20 do 22 stycznia – Warszawa – Niepokalanów Zamek Warszawski Wilanów, Warszawa w świątecznej szacie. Wyjazd godzina 7:00. Cena około 450 zł z noclegiem w hotelu.
- 18 luty – Kulig w Ustroniu z obiadem. Cena 80 zł.
- 18 marca – Kraków i Łagiewniki – Centrum Jana Pawła II. Cena z obiadem i Meleksem oraz malowanie jaj – 120 zł.

Zapisy na wycieczki odbywają się w czwartki w budynku przy ul. Wrzosowej 12, w godz. od 17.00 do 18.00, tel. 32 47 19 555. W innych terminach zapisywać się można u Lucyny Maryniak pod numerem tel. 32 47 12 071, kom. 535 997 170. Kontakt po godz. 18.00.

Więcej informacji na temat podejmowanych inicjatyw przez Stowarzyszenie Aktywny Senior na www.aktywnysenior.16mb.com

Zarząd koła nr 2 zaprasza

Zarząd koła nr 2 Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów zaprasza wszystkich zainteresowanych uczestników na wycieczki i zabawy, a także do swojego biura by zapoznać się z całą ofertą:

- 30 listopada – zabawa andrzejkowska, restauracja Hawana, godz. 17.00,
- święta Bożego Narodzenia.

Więcej informacji o imprezach można uzyskać w biurze koła nr 2 przy ul. Turystycznej 4. Biuro czynne jest w poniedziałki i czwartki od 9.00 do 12.00. Telefon 32 47 12 234.

Polski Związek Emerytów przypomina

Polski Związek Emerytów PZERII oddział rejonowy w Jastrzębiu-Zdroju przypomina, że w siedzibie biura przy ul. 1 Maja 45 wydawane są zaświadczenia na zniżkę kolejową PKP dla wszystkich emerytów i inwalidów niezależnie od przynależności do związku. Emeryci za-

praszą także na wycieczki:

W grudniu Związek zaprasza na wczasy świąteczne,

23 grudnia do 2 stycznia, do Buska-Zdroju w cenie 1490 zł lub od 22 do 27 grudnia do Rabki Zdrój w cenie 695 zł.

Wszelkich informacji można uzyskać w siedzibie związku oraz pod telefonem: 32 435 80 31. Biuro czynne jest we wtorki, środy i czwartki od 9.00 do 12.00.

Diabetycy zapraszają na spotkania

Jastrzębskie Stowarzyszenie Diabetyków zaprasza członków, a także osoby niezrzeszone, członków rodzin oraz osoby zainteresowane problemem cukrzycy na spotkania:

- 24 listopada, godz. 15.00-17.00,
- 8 i 15 grudnia, godz. 15.00-17.00.

Spotkania diabetyków odbywają się w Centrum Organizacji Pozarządowych przy ul. Wrzosowej 12 a.

Miasto otwiera się na seniorów

20 października obchodzono Europejski Dzień Seniora. Celebrowane na całym świecie święto ma na celu kształtowanie społecznego postrzegania osób starszych oraz podejmowanie działań zapewniających im godne życie.

Z okazji Europejskiego Dnia Seniora Prezydent Miasta Jastrzębia-Zdroju Anna Hetman zaprosiła seniorów do kina Centrum, gdzie specjalnie dla nich wyświetlona została polska komedia „Wkręceni II”.

Z październikowym świętem miało również związek spotkanie Prezydenta Miasta z przedstawicielami Rady Seniorów, Uniwersytetu Trzeciego Wieków oraz Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Podczas spotkania podjęto tematy dotyczące problemów ludzi starszych z terenu miasta, a także omówiono rozwiązania dla seniorów proponowane przez miasto.

-aś-

Karta seniora wykaz partnerów

Lp.	Nazwa Punktu Partnerskiego	OFERTA DLA SENIORÓW
1	Prywatna Poradnia Stomatologiczna PRIMA-DENT	5% rabatu na prace protetyczne
2	Biuro Promocji i Turystyki „ASTUR”	5% rabatu na wycieczki, wczasy (własne)
3	OTO-SŁUCH Aparaty słuchowe	Bezpłatne badanie słuchu 5% rabatu na baterie i akcesoria do aparatów słuchowych
4	Przedsiębiorstwo Dom Książki Sp. z o.o., Księgarnia Nr A 40	Rabat do paragonu: do 200 zł. – 10%, powyżej 200 zł. – 12%
5	Pałac BORYNIA	Oferta specjalna: rabat 10% na usługi gastronomiczne w restauracji. Nie obejmuje imprez okolicznościowych
6	Bar Mleczny „Nóż Widelec”	5% rabatu na całodzienne wyżywienie oraz specjalna oferta na kawę i wypieki z naszej kuchni
7	Fitness Club ZAHIR	15 % rabatu na wszystkie usługi w Fitness Club Zahir
8	Restauracja Góralska Chata	1% rabatu na dania z karty, 15 % rabatu na koryta, z wyłączeniem dań na dany dzień i na wynos.
9	Moc Natury Sp. z o.o. Hotel-Restauracja Dąbrówka	10% rabatu do każdego zamówienia z karty z wyłączeniem przyjęć zorganizowanych
10	Sklep Zielarski „Zdrowa Rodzina”	5% rabatu na cały asortyment
11	Zapach Kawy i Herbaty, Sklep C.H. Gwarek	Przy zakupach powyżej 10 zł., 5% rabatu.
12	Przedsiębiorstwo Mc Donald's	Zniżkowy zestaw za 12 zł. (Kanapka typu Big Mac, frytki, napój do wyboru).
13	Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Jastrzębie-Zdroju	10% zniżki przy zakupie biletów na lodowisko „Jastor”, Krytą Pływalnię „Laguna”. „Kąpielisko Zdrój”. 10 % zniżki przy zakupie biletów wstępu na imprezy organizowane przez MOSiR podczas ferii zimowych, rajdów rowerowych oraz slalom narciarski.
14	Miejski Ośrodek Kultury w Jastrzębie-Zdroju	10% ulgi na bilety wstępu do Kina „Centrum” z wyjątkiem cen biletów na filmy, na które dystrybutor narzuca ceny minimalne.
15	FIZJO&YOU	10% zniżki na pakiety rehabilitacyjne, dojazd do domu pacjenta gratis. Rehabilitacja domowa, wykonywanie zabiegów fizykalnych masaże lecznicze, ćwiczenia indywidualne, rehabilitacja neurologiczna. Usługa wykonywana w domu pacjenta
16	GEERS Akustyka Słuchu Sp. z o.o.	Bezpłatne testy słuchu, 25% zniżki na: baterie, środki pielęgnacyjne, wężyki, rożki, filtry, kopułki
17	Beskidzkie Centrum Diagnostyki Obrazowej	10% zniżki na badania tomografii komputerowej, 10% zniżki na transport sanitarny, - konsultacje z zakresu immunoterapii nowotworów, leczenia boreliozy, chorób z autoagresji, chorób skóry, zespołu przewlekłego zmęczenia, alergii oraz menopauzy i andropauzy.
18	„Zdrowo z wyobraźnią” Odżywianie, motywacja, zdrowy styl życia	10% rabatu na usługę
19	ALLTOUR Barbara Wilczek Monika Gazur S.C	5% rabatu przy zakupach powyżej 10 zł
20	Lecznico-Rehabilitacyjny NZOZ „Orthogon”	Zniżka do 12% na zabiegi rehabilitacyjne
21	MEDICALBEAUTY	10% rabatu na każdy zabieg
22	Salon Fryzjerski „RENESANS” Jolanta Serwin	10% rabatu na usługi fryzjerskie damsko-męskie, 5% rabatu na kosmetyki
23	Gabinet Kosmetyczny Urszula Zaręba	10% rabatu na wszystkie usługi kosmetyczne i bony upominkowe
24	POWER SUPPORT Usługi Elektroinstalacyjne	10% rabatu na wykonywane usługi Elektroinstalacyjne
25	TAXI OK-VEGA Józef Szmidt	20% zniżki dla posiadaczy karty seniora
26	Firma Handlowa POR-SAM Beata Kopacewicz	5% rabatu przy zakupach powyżej 30 zł w sklepach „Olimpia” i „Atelier Stanika” znajdujących się w Centrum Handlowym „Gwarek”
27	ACS SŁUCHMED Sp. z o.o. Aparaty słuchowe	Bezpłatne badanie słuchu, 25% rabatu przy zakupie pełnego kompletu baterii do aparatów słuchowych
28	Księgarnia AUTORSKA	30% rabatu na książki Wydawnictwa ZNAK, 10% rabatu na książki innych wydawnictw
29	NZOZ VITAMED-P Gabinet Stomatologiczny – Jolanta Wiśniewska – Hołówko	10% ulgi na usługi stomatologiczne



Weź paragon ze sobą!

Zachęcenie kupujących do brania paragonu to główny cel kampanii „Weź paragon ze sobą”. Tegoroczna odsłona akcji prowadzonej od lat przez Ministerstwo Finansów ruszyła we wrześniu.

Kampania „Weź paragon i zabierz ze sobą” skierowana jest do ogółu konsumentów i podatników. Jej adresatami są również przedsiębiorcy, organizacje branżowe działające w sektorze paliw płynnych oraz media traktowane zarówno jako odbiorcy kampanii jak i nadawcy jej przekazów.

Celem akcji jest:



1. Uświadomienie podatnikom, że na stacjach paliw wystawiane są tzw. „puste” faktury na podstawie nieodebranych lub zbieranych paragonów fiskalnych, które zostały wcześniej wyrzucone przez klientów.
2. Zwrócenie uwagi na nieprawidłowości występujące na stacjach paliw, polegające na niedokumentowaniu paragonem fiskalnym lub fakturą transakcji sprzedaży paliwa.
3. Zwiększenie świadomości na temat istnienia numeru bezpłatnej infolinii (800 807 007) i adresu e-mail (powiadom_podatki@mf.gov.pl) przeznaczonych m.in. do zgłaszania występujących na stacjach paliw nadużyć takich jak:

- klient dokonując zakupów zauważa, że sprzedawca nie ewidencjonuje na kasie obrotu i nie drukuje paragonu fiskalnego, który powinien wydać klientowi;
- klient dokonując zakupów zauważa, że sprzedawca ewidencjonuje na kasie obrót i drukuje paragon fiskalny, lecz nie wydaje tego paragonu zarówno klientowi jak i innym klientom.

Przekazy kampanii

Gdy tankujesz paliwo:

1. Weź paragon ze sobą – paragon za Twoje zakupy zostawiony na stacji paliwowej lub wyrzucony do kosza na terenie stacji, może zostać wykorzystany do wystawienia tzw. „pustej” faktury VAT.
2. Zwróć uwagę czy dostałeś paragon fiskalny – biorąc go wspierasz uczciwą konkurencję, masz pewność, że sprzedawca odprowadził należny podatek VAT i przyczyniasz się do zmniejszenia szarej strefy.
3. Podejrzewasz, że na stacji paliwowej doszło do nadużycia podatkowego zadzwoń pod bezpłatny numer 800 807 007 lub napisz na adres powiadom_podatki@mf.gov.pl

Inf. nadesłana, źródło: Urząd Skarbowy w Jastrzębiu-Zdroju



REMONTY

Remonty chodników i parkingu

W różnych częściach naszego miasta można było spotkać robotników remontujących chodniki. Prace prowadzone były przy ul.: Jasnej, A. Bożka, Popiełuszki, Zielonej, Goździków, Wieczorka, Marusarzówny, Dworcowej, łącznik 1 Maja – Kasztanowa. Obejmowały one wykonanie nowej nawierzchni chodników z kostki betonowej na podbudowie z tłucznia wraz z ułożeniem nowych krawężników i obrzeży. Ponadto został zrobiony parking przy ul. Bogoczowiec, gdzie wykonano 9 miejsc postojowych z kostki brukowej. Zakończyły się remonty chodników przy ul. Warmińskiej i na os. 1000-lecia. Wyremontowana została też odnoga ul. Pszczyńskiej i parking przy Szkole Podstawowej nr 19. Przy ul. Warmińskiej i na os. 1000-lecia prace objęły wykonanie nowej nawierzchni chodników z kostki betonowej na podbudowie z tłucznia wraz z ułożeniem

nowych krawężników i obrzeży. Wyremontowany został też parking przy SP19 oraz odnoga ul. Pszczyńskiej, gdzie wymieniono podbudowę i ułożono nawierzchnię z kostki betonowej.

Nowa nawierzchnia

Dobiegły końca remonty nawierzchni odnog ulic: Powstańców Śląskich, Kościuszki i Podhalańskiej oraz drogi dojazdowej ul. Ogrodowej. Wykonane zostało również oświetlenie ulic: Kombatantów, Wesołej i Dybów. Prace remontowe polegały na wzmocnieniu podbudowy, wykonaniu krawężników oraz ułożeniu dwóch warstw nawierzchni asfaltowej. Roboty przeprowadzone zostały na odnogach ulic: Powstańców Śląskich – łącznik do ul. Fredry, Kościuszki – w rejonie garaży i Podhalańskiej – w rejonie piekarni oraz na drodze dojazdowej do ul. Ogrodowej.

Trwa remont odwodnienia ul. Mazowieckiej

Na ulicy Mazowieckiej można spotkać robotników, którzy wykonują remont odwodnienia. W związku tym zarówno piesi, jak i kierowcy muszą liczyć się z utrudnieniami w ruchu. Roboty obejmują wykopy i roboty ziemne, demontaż istniejącego kolektora kanalizacji deszczowej wraz ze studniami i przykanalikami, a także wymianę starej kanalizacji na nową kanalizację deszczową. Oprócz tego wymieniane są stare studnie i przykanaliki na nowe, a na koniec zasypywane wykopy z zagęszczeniem. W najbliższych dniach prace będą prowadzone na odcinku od ul. Pomorskiej (wjazd przy garażach) do ul. Małopolskiej, a objazdy wyznaczono ul.: Małopolską, Wielkopolską, Podhalańską, Arki Bożka i Łowicką. Następnie drogowcy przeniosą się odcinek od ul. Pomorskiej (bez ul. Pomorskiej) do wjazdu na parking banku (bez wjazdu). Objazdy zaplanowano ul.: Małopolską i Łowicką. Terminy robót na poszczególnych etapach mogą ulec zmianie w zależności od warunków atmosferycznych.



Snowboard, narty i ...nagrody

Jeśli lubicie zimowe szaleństwo i jazdę po stokach, to w tym sezonie będziecie mieli okazję się prawdziwie wyszaleć. Jeździecki Klub Sportowy Equi Verso po raz kolejny serwuje serię „Jastrzębskich Wypadów na Dechy”.

Organizatorzy zaplanowali cztery turnusy, na które ruszają zapisy. Nadchodzący sezon zimowy będzie bogatszy o kolejne nowości, bowiem 7 stycznia planowany jest jednodniowy wyjazd na Słowację do ośrodka Jasna Chopok. Tydzień później, tuż przed rozpoczęciem ferii zimowych (od 12 do 15 stycznia) ekipa Equi Verso zaprasza na czterodniową wyprawę. W programie będą trzy stacje narciarskie: Kotelnica Białczańska, Hawrań w Jurgowie i Bachledova Dolina na Słowacji. - Wszystkie te ośrodki są usytuowane od siebie stosunkowo blisko i mają wspólną kartę zjazdową, a przy zakupie grupowym skorzystać można z rabatu, dzięki temu obniżają się koszty szusowania – mówi Tomasz Czarnota, jeden z organizatorów wypraw.

W ostatni weekend ferii, a więc 25 lutego ponownie planowany jest jednodniowy wypad na Chopok, natomiast zakończeniem tegorocznej edycji będzie trzydniowy wy-

jazd w terminie 3-5 marca. Tym razem miłośnicy szusowania ponownie zawitają do Białki Tatrzańskiej, a na drugi dzień czeka na nich Tatrzańska Łomnica, która dysponuje najdłuższą na Słowacji trasą liczącą 5,5 kilometra. - Jeśli dopisze pogoda, a trasa z samego szczytu będzie otwarta jest spora szansa nacieszyć oko niezwykłymi widokami zjeżdżając czarną, czerwoną i niebieską trasą – zachęca Tomasz Czarnota.

Ostatniego dnia turnusów II i IV planowany będzie również wyjazd do jednego z kompleksów basenów termalnych, warto więc zabrać strój kąpielowy. Ale to jeszcze nie koniec atrakcji. Wszyscy uczestnicy „Jastrzębskich Wypadów na Dechy 2017” mogą wziąć udział w konkursie fotograficznym, w którym do wygrania będą ciekawe zestawy nagród. Warto wspomnieć przede wszystkim o nagrodzie głównej, którą w tym sezonie będzie skok ze spadochronem. Prócz tego na uczestników czekać będą atrak-

cyjne zestawy prezentowe - do upominków przygotowanych przy wsparciu Miasta Jastrzębie-Zdrój dołączone również będą pakiety wejściówek na basen, lodowisko, saunę i fitness ufundowane przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji. Dodatkowo w pakietach znajdzie się wiele nagród specjalnych takich jak vouchery do restauracji czy fitness klubu, a także specjalna pula w której przygotowano m.in. grę w paintball dla pięciu osób.

Żeby wziąć udział w konkursie wystarczy pojechać na jeden lub więcej turnusów, wysłać maksymalnie pięć zdjęć (koniecznie tzw. „selfie”) w temacie: „Jedziemy z tym śniegiem!” i... czekać na finał konkursu, który nastąpi po zakończeniu wypadów.

Kontakt z organizatorami pod numerami telefonów: 694732855 i 602784804 lub poprzez maila: wypadyirajdy@gmail.com.

-mg-



fol. Tomasz Czarnota

Do Suwałk po awans

GKS 1962 Jastrzębie jest rewelacją tegorocznych rozgrywek w ramach Pucharu Polski. Zanim jednak o pucharowych poczynaniach jastrzębian garść informacji dotyczących ich pozycji w lidze. Tam jest niemiernie ciekawie, bowiem drużyna z Jastrzębia-Zdroju z dorobkiem 32 punktów prowadzi w tabeli III ligi. Podkreślić należy również fakt, że jak dotąd w 15 spotkaniach ponieśli tylko jedną porażkę, natomiast na własnym stadionie jeszcze nie przegrali. Sytuacja ta dotyczy już jednak tylko meczów ligowych, bowiem „twierdza” przy Harcerskiej po raz pierwszy padła 25 października podczas ćwierćfinałowego meczu w ramach Pucharu Polski.

Bohaterska postawa GKS-u 1962 Jastrzębie doprowadziła ten zespół aż do ćwierćfinału – na drodze zespołu, który w poprzednich rundach pokonywał takie ekipy jak Olimpia Grudziądz, Radomiak Radom czy ekstraklasowy Górnik Łęczna stanęły I-ligowe Wigry Suwałki.

Ćwierćfinały Pucharu Polski rozgrywane są w systemie dwumeczu, w związku z tym pierwsze spotkanie rozegrano w Jastrzębiu-Zdroju. Goście z Suwałk bardzo dobrze weszli w to spotkanie i już w 12. minucie po bramce Kamila Zapolnika prowadzili 1:0. Pod koniec pierwszej części spotkania drugą żółtą i w konsekwencji czerwoną kartkę zobaczył Mateusz Radecki, a grające w osłabieniu Wigry straciły bramkę, którą po



fot. Piotr Kędziński

skutecznym strzale z rzutu karnego zdobył Wojciech Caniból. W drugiej połowie mimo walecznej postawy jastrzębian to piłkarze Wigier okazali się skuteczniejsi i grając w dziesiątkę zdobyli – jak się okazało – zwycięską bramkę. Autorem trafienia w 76. minucie był Kamil Adamek. GKS 1962 miał jeszcze dobrą okazję na doprowadzenie do remisu, ale na kilka minut przed końcowym gwizdkiem Tomasz Dzida po świetnym podaniu Canibóla trafił wprost w golkipera gości.

Wynik 2:1 sprawił, że przed rewanżem to ekipa z I ligi jest bliżej gry w półfinale Pucharu Polski. Do rozstrzygnięcia tej rywalizacji zostało jednak jeszcze co najmniej 90 minut gry. Jastrzębianie, jeśli chcą powtórzyć sukces z sezonu 1975/1976 w Suwałkach muszą walczyć o zwycięstwo – mecz odbędzie się 29 lub 30 listopada.

- mg -

Zagrają wśród „silniejszych”?

11 drużyn kończy rywalizację w rundzie zasadniczej Polskiej Hokej Ligi. Na kilka kolejek przed końcem drugiej rundy JKH GKS Jastrzębie musi walczyć o awans do tzw. grupy silniejszej.

Przypomnijmy, że w obecnym sezonie po dwóch rozegranych rundach, od 27 listopada drużyny rywalizować będą w dwóch grupach. Silniejsza składać się będzie z sześciu czołowych zespołów, słabsza z pięciu, które zajmą miejsca 7-11. Dwie najlepsze ekipy z grupy słabszej uzyskają wraz z sześcioma z silniejszej prawo gry w play-off (z wyłączeniem SMS PZHL Sosnowiec).

W ostatnich spotkaniach jastrzębianie spisywali się bardzo dobrze, a wyjazdowe zwycięstwo z KH GKS Katowice (3:1) oraz bardzo okazała wygrana z drużyną SMS PZHL aż 15:1 wpłynęła pozytywnie na postawę JKH GKS-u, który na własnym lodzie po rzutach karnych pokonał aktualnego mistrza kraju, Comarch Cracovię. W dwóch ostatnich meczach z GKS-em Tychy oraz TatrySKI Podhalem Nowy Targ jastrzębianie nie zdobywali punktów.

Po 16 rozegranych meczach jastrzębianie zajmują w tabeli Polskiej Hokej Ligi siódmą lokatę, a najbliższe spotkania w Oświęcimiu i Opolu mogą zadecydować o ostatecznych rozstrzygnięciach dotyczących awansu jednej z tych ekip do czołowej szóstki.

- mg -



fot. Piotr Kędziński

Rowerem przez życie



fot. Marcin Tatarczyk

Rowerem przejechał 31 661 km. Tierra del Fuego, Patagonia, Altiplano to tylko nieliczne zakątki w Ameryce Południowej, o których wspomina z zachwytem. Marcin Tatarczyk odbył podróż życia, gdzie silnikiem były nogi, kierownicą serce, a umysł brał odpowiedzialność za przetrwanie. To właśnie jego zdjęcie zdobi listopadową kartkę wydanego przez Urząd Miasta kalendarza.

28 listopada 2013 roku wsiadł w samolot do Buenos Aires i wyruszył w podróż, którą nazwał TransAmerica. W Ameryce Południowej droga nr 3, którą jechał do Ushuaia, była prosta po horyzont, otoczona jedynie pustynią z małymi krzakami. Pedałowanie utrudniał frontowy wiatr, wiejący z siłą 70 km/h.

- Raz wyrzuciło mnie z drogi. Przez 12 godzin - bo dzień był niezwykle długi - pokonywałem zaledwie od 30 do 50 km. Później zobaczyłem małe tornada, pojawiały się i znikaly - wspomina Marcin.

Na Ziemi Ognistej wiatr wiał już w plecy. Nie pedałując, rower często osiągał 50 km/h. W Parku Narodowym Fin del Mundo na Ziemi Ognistej, nieopodal Ushuaia, Marcin odstawił rower na dwa tygodnie by pochodzić po górach. Głodny wrażeń kontynuował przejazd Kordyliera Andyjską. Zało-

żenie było jedno: jak najdalej na północ, przez Chile, Boliwię, Peru, Ekwador, Kolumbię do Wenezueli. A potem do Ameryki Środkowej i Meksyku. Tak pisał się scenariusz 19-miesięcznej podróży po krajach Ameryki Łacińskiej. Rowerem przejechał 31 661 km, pokonał 15 krajów i zakończył podróż na trzecim kontynencie Ameryki Północnej, w Meksyku. Tierra del Fuego, Patagonia, Altiplano to tylko nieliczne zakątki, o których Marcin wspomina z zachwytem. Gotowanie na świeżym powietrzu, spanie w namiocie, pod chmurką na hamaku, a czasem u wspaniałej lokalnej społeczności.

- Największy kryzys dopadł mnie na Laguna Ruta. To rezerwat przyrody, ale przede wszystkim pustynia na Altiplano, gdzie powierzchnia, po której się jeździ, wznosi się od 4500 do 5800 m n.p.m. zaś jej długość wynosi blisko 400 km. Temperatu-

ra w ciągu dnia sięgała 40 stopni, a w nocy odnotowałem minus 28 - opowiada 32-latek.

Przez Sucre i część Santa Cruz wśród pól koki, Marcin udał się do La Paz wciąż pokonując różnice klimatów w Andach. Podjazdy na 4000 m n.p.m., pustynia, zimno nocą, sucho, a potem zjazdy na 1000 m n.p.m. i tropikalna dżungla. Wreszcie przez największe jezioro Ameryki Południowej dotarł do Cuzco i Machu Picchu. - Machu Picchu od dzieciństwa było moim marzeniem. I... zawiodłem się. To bardzo komercyjne miejsce - zaznacza podróżnik. Dowiedział się jednak o innym miasteczku Inków, które kryło się pod tajemniczą nazwą Choquequirao. Dotarł do niego wędrując dwa dni przez dżunglę.

Ameryka centralna to z kolei bardzo niebezpieczny kontynent. - W Hondurasie drogę zaszedł mi człowiek z maczetą - przypomina sobie. Przedsięwzięcie TransAmerica Marcin zakończył w Cancún w Meksyku skąd odleciał do Brukseli. Tu wsiadł na rower i kontynuował podróż do Jastrzębia-Zdroju.

oprac. Katarzyna Wołczańska

TEATR OLD TIMERS GARAGE



TEATR & KLUB MUZYCZNY

PRODUKCJA

ŻONA DO ADOpcji

Marek
PITUCH

REŻYSERIA Jakub EHRlich

MUZYKA Szymon SUCHOŃ
SCENOGRAFIA Adam GRZADZIEL
KOSTIUMY Ewa KOWALEWSKA

WYSTĘPUJĄ



MAREK
PITUCH



OLGA
BORYS



JAKUB
WONS

Miejski Ośrodek Kultury
Al. Piłsudskiego 27
Jastrzębie-Zdrój
tel. 324731012

8 grudnia 2016
godz. 18.00
Bilety w cenie 40 zł

www.zonadoadopcji.pl